

# AMTSBLATT

## für die Stadt Welzow

mit dem Ortsteil Proschim

### (Welzower Bote)

Welzow, den 02.05.2012

Jahrgang 23

Nummer 6

#### IMPRESSUM:

Amtsblatt für die Stadt Welzow mit dem Ortsteil Proschim.

• **Herausgeber:**  
Stadt Welzow

• **Verantwortlich für den amtlichen und nichtamtlichen Teil:**  
Die Bürgermeisterin

• **Redaktionelle Bearbeitung:**  
Die Bürgermeisterin Frau Zuchold,  
Poststraße 8, 03119 Welzow,  
Telefon 035751 250-0, Fax 250-22,  
e-mail: stadt-welzow@t-online.de

• **Verantwortlich für Anzeigenteil und Druck:**  
Druck und Satz

Gewerbestraße 17 e-mail:  
01983 Großräschen beratung@drucksatz.com  
Tel.: 035753 177-03 service@drucksatz.com  
Fax: 035753 177-00 www.drucksatz.com

• **Verantwortlich für die Verteilung des Welzower Boten:**

BLOMA Werbung GmbH  
Burger Chaussee 1  
03096 Guhrow  
Tel.: 035603 759900 Internet:  
Fax: 035603 759901 www.bloma.de

Für Anzeigenveröffentlichungen gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste des Verlages. Für unverlagt an die Verwaltung oder den Verlag eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Haftung übernommen. Es besteht kein Anspruch auf Veröffentlichung. Für Anzeigeninhalte übernimmt Druck und Satz ebenfalls keine Haftung. Das Amtsblatt erscheint mindestens einmal monatlich und wird an alle Haushalte in der Stadt Welzow kostenlos verteilt.

**Auflagenhöhe: 2.500 Exemplare**

Für Personen, die von dieser Verteilung nicht erreicht werden, liegt das „Amtsblatt für die Stadt Welzow mit dem Ortsteil Proschim (Welzower Bote)“ im Rathaus (03119 Welzow, Poststraße 8, Bürgerservice) kostenlos aus. Einzelexemplare sind gegen Kostenerstattung über den Herausgeber zu beziehen.

Bei Beschwerden und Hinweisen hinsichtlich der Verteilung wenden Sie sich an die BLOMA Werbung GmbH.

## Inhaltsverzeichnis

### Amtlicher Teil

- Seite 1 - Amtliche Bekanntmachung Beschlüsse aus Sitzung der Stadtverordnetenversammlung am 28.03.2012
- Seite 3 - Amtliche Bekanntmachung der Ersten Satzung zur Änderung der Satzung über die Essensversorgung in den kommunalen Kindereinrichtungen der Stadt Welzow
- Amtliche Bekanntmachung Planungsverband Verkehrslandeplatz Welzow (Zweckverband)
- 3. Änderung des Bebauungsplanes „Verkehrslandeplatz Welzow“

### Nichtamtlicher Teil

- Seite 4 - Informationen aus dem Rathaus
- Seite 8 - Weitere Informationen
- Seite 9 - Geburtstage und Jubiläen
- Seite 10 - Geschichte und Kultur
- Seite 15 - Vereine und Organisationen
- Seite 21 - Soziale Dienste
- Seite 24 - Bereitschaft
- Kirchen
- Seite 27 - Anzeigen

## AMTLICHER TEIL

### AMTLICHE BEKANNTMACHUNG

#### Bekanntmachung Beschlüsse aus Sitzung Stadtverordnetenversammlung am 28.03.2012

##### Öffentlich

#### Beschluss SV020/12

Erste Satzung zur Änderung der Satzung über die Essensversorgung in den kommunalen Kindereinrichtungen der Stadt Welzow

##### Beschlusstext:

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt:  
Die Erste Satzung zur Änderung der Satzung über die Essensversorgung in den kommunalen Kindereinrichtungen der Stadt Welzow wird wie in der Anlage beigefügt, beschlossen

#### Beschluss SV023/12

Neufassung des öffentlich-rechtlichen Vertrages zur Betriebsführung für die Einrichtungen der Abwasserentsorgung der Stadt Welzow mit dem SWAZ

##### Beschlusstext:

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt die Neufassung des öffentlich-rechtlichen Vertrages zur Betriebsführung für die Einrichtung der Abwasserentsorgung der Stadt Welzow mit dem Spremberger Wasser- und Abwasserzweckverband (SWAZ).

Fortsetzung auf Seite 2

Fortsetzung von Seite 1

### **Beschluss SV032/12**

Neubenennung der Tagebaustraße in „Am Schacht Drei“

#### Beschlusstext:

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt:

Die aus dem beiliegenden Übersichtsplan ersichtliche Tagebaustraße wird wie folgt benannt:

„Am Schacht Drei“ Haus 1 – Haus 9. Diese Straße befindet sich auf den Flurstücken 25, 27, 125 und 127 der Flur 1, Flurstück 207/2 der Flur 2, Flurstück 122 der Flur 3, Flurstück 495 der Flur 7 sowie die Flurstücke 224, 229, 244 und 247 der Flur 8 in der Gemarkung Haidemühl.

### **Beschluss SV034/12**

Widmung des Bereiches um den Clarasee als Naherholungsfläche sowie zur Freizeitbetätigung

#### Beschlusstext:

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt:

Der im Lageplan eingezeichnete Bereich um den Clarasee wird als Naherholungsfläche und zur Freizeitbetätigung gewidmet.

### **Beschluss SV021/12**

Vergabe - Sanierung Regenwassersammler Jahnstraße 2.BA, 2.TA

#### Beschlusstext:

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt dem Bieter 9 den Zuschlag für die Sanierung des Regenwassersammlers Jahnstraße 2.BA, 2.TA entsprechend dem Angebot vom 14.02.2012 in Höhe von Brutto 61.632,88 EUR zu erteilen.

Die Vergabe erfolgt an Fa. Insituform Rohrsanierungstechnik, NL Berlin

### **Beschluss SV022/12**

Vergabe - Ausbau Poststraße (von Berliner Straße bis Jahnstraße)

#### Beschlusstext:

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt, dem Bieter Nr.2 den Zuschlag für den Ausbau der Poststraße entsprechend dem Angebot vom 15.02.2012 in Höhe von 243.147,26 EUR brutto zu erteilen.

### **Beschluss SV027/12**

Vergabe - Planungsleistungen für die Sanierung eines Klassenraumes in der Grundschule

#### Beschlusstext:

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt die freihändige Vergabe von Planungsleistungen an das Ingenieurbüro Hagen, Friedrichstraße 23, 03130 Spremberg für die Sanierung eines Klassenraumes (R 207) in der Grundschule entsprechend dem Angebot vom 19.02.2012 in Höhe von 26.549,59 EUR brutto.

### **Beschluss SV038/12**

Änderung zum Beschluss 062/10 - Namensänderung des Bürgerbeirates WB 1-4

#### Beschlusstext:

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt:

Der bisherige Name des Bürgerbeirates für die Wohngebiete 1 bis 4 wird in „Bürgerbeirat Randbetroffenheit“ geändert.

### **Beschluss SV025/12**

Vergabe - Errichtung eines Beachvolleyballplatzes und Spielplatzes im Schwimmbad

#### Beschlusstext:

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt dem Bieter 2 den Zuschlag für die Errichtung des Beachvolleyballplatzes und des Spielplatzes entsprechend dem Angebot vom 20.03.2012 in Höhe von 145.985,83 EUR (Brutto) zu erteilen.

Die Vergabe erfolgt an Fa. alpina AG, NL Cottbus

### **Beschluss SV035/12**

Vergabe Kopier-und Drucktechnik Rathaus (Miete)

#### Beschlusstext:

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt:

Entsprechend dem vorliegenden Angebot vom 09.02.2012 wird dem Bieter Nr. 3 der Zuschlag für die Kopier-und Drucktechnik (Mietvertrag für 3 Multifunktionssysteme Kopieren, Drucken, Scannen und 2 Netzwerk-Laserdrucker), in Höhe von 25.906,80 EUR, mit einer monatlichen Miete von 431,78 EUR über 60 Monate, erteilt.

Die Kosten für Lieferung und Installation betragen zusätzlich einmalig 70,21 EUR.

**Gesamtsumme: 25.977,01 EUR.**

Die Vergabe erfolgt an Fa. Triumph Adler Mitteldeutschland GmbH, NL Lausitz-Oderland in Cottbus

### **Beschluss SV030/12**

Sanierungsrechtliche Genehmigung, Berliner Straße 9 (Pfarrhaus)

#### Beschlusstext:

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt die sanierungsrechtliche Genehmigung für den in der Anlage aufgeführten Antrag als Einzelfallentscheidung.

### **TOP 07.1.12: Beschluss SV036/12**

Besetzung Ausschuss für Finanzen

#### Beschlusstext:

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt:

Als sachkundiger Einwohner für den Ausschuss für Finanzen wird Herr Wolfgang Borchert berufen (Ergänzung zu den Beschlüssen 096a/08, 124/08 und 074/09.

### **Beschluss SV037/12**

Aufhebungsbeschluss - Bebauungsplan Freiflächen-Photovoltaikanlagen - Solarpark Hochkippe Haidemühl -

#### Beschlusstext:

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt das Planverfahren für den Bebauungsplan

Freiflächen-Photovoltaikanlagen - Solarpark Hochkippe Haidemühl - auf Antrag der PRENAC GmbH (Investor) vom 08.03.2012 aufzuheben.

#### Nichtöffentlich

### **Beschluss SV033/12**

Erwerb des bebauten Grundstückes, Spremberger Straße 83, Flur 6, Flurstücke 234 in einer Größe von 3.287 m<sup>2</sup> und dem Flurstück 236/1 in einer Größe von 5 m<sup>2</sup>

#### Beschlusstext:

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt:

Das bebaute Grundstück, Spremberger Straße 83, Flur 6, Flurstücke 234 in einer Größe von 3.287 m<sup>2</sup> und 236/1 in einer Größe von 5 m<sup>2</sup> wird vom Land Rheinland-Pfalz, vertreten durch das Ministerium der Finanzen, dieses wiederum vertreten durch die Oberfinanzdirektion Koblenz, Ferdinand-Sauerbruch-Straße 17 in 56073 Koblenz zu einem Kaufpreis von 30.000,00 EUR erworben. Der Erwerb erfolgt auf der Grundlage des Vertrages über die Einräumung eines Ankaufsrechts dieser Grundstücke zugunsten der Vattenfall Europe Mining AG.

Welzow, 13.04.2012

gez.: Birgit Zuchold  
Bürgermeisterin

## Amtliche Bekanntmachung der Ersten Satzung zur Änderung der Satzung über die Essenversorgung in den kommunalen Kindereinrichtungen der Stadt Welzow

### Beschluss SV020/12

Erste Satzung zur Änderung der Satzung über die Essenversorgung in den kommunalen Kindereinrichtungen der Stadt Welzow

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt:  
Die Erste Satzung zur Änderung der Satzung über die Essenversorgung in den kommunalen Kindereinrichtungen der Stadt Welzow wird wie in der Anlage beigefügt, beschlossen

### Erste Satzung zur Änderung der Satzung über die Essenversorgung in den kommunalen Kindereinrichtungen der Stadt Welzow

#### Präambel

Auf der Grundlage der §§ 3 und 28 der brandenburgische Kommunalverfassung in der Fassung vom 18. Dezember 2007 (GVBl. I. S. 286), zuletzt geändert durch Gesetz vom 09. Januar 2012 (GVBl. I/ Nr. 01, ber. GVBl.I/12 Nr. 7)

i.V.m. §§ 1, 2, 4 und 6 des Kommunalabgabengesetzes für das Land Brandenburg (KAG) vom 31. März 2004 (GVBl. I. S. 174), zuletzt geändert durch Art. 1 Viertes ÄndG vom 27. Mai 2009 (GVBl. I S. 160) und des § 17 Kindertagesstättengesetz in der Fassung der Bekanntmachung vom 27. Juni 2004 (GVBl. I S. 384), zuletzt geändert durch Art. 1 Fünftes ÄndG vom 15. Juli 2010 (GVBl. I Nr. 25 S. 1), hat die Stadtverordnetenversammlung der Stadt Welzow in ihrer Sitzung am 28.03.2012 folgende Satzung beschlossen.

### Artikel 1 Änderungen

§ 3 Abs. 2 wird geändert:

**unter 1.** wird der Euro-Betrag „1,44 EURO“ durch „1,68 EURO“ ersetzt,

**unter 2.** wird der Euro-Betrag „1,32 EURO“ durch „1,56 EURO“ ersetzt,

**unter 3.** wird der Euro-Betrag „1,21 EURO“ durch „1,44 EURO“ ersetzt.

### Artikel 2 Inkrafttreten

Die Erste Satzung zur Änderung der Satzung über die Essenversorgung in den kommunalen Kindereinrichtungen der Stadt Welzow tritt am Tage nach ihrer öffentlichen Bekanntmachung in Kraft.

Welzow, 02.04.2012

gez. Birgit Zuchold  
Bürgermeisterin

## Amtliche Bekanntmachung Planungsverband Verkehrslandeplatz Welzow (Zweckverband)

### Bekanntmachung

des Beschlusses aus der Verbandsversammlung des „Planungsverbandes Verkehrslandeplatz Welzow“ (Zweckverband) vom 20.02.2012

**Beschluss-Nr. 01/2012** *- einstimmig beschlossen -*

### 3. Änderung des Bebauungsplanes „Verkehrslandeplatz Welzow“ (Aufstellungsbeschluss)

*Die Verbandsversammlung beschließt:  
Für die Planung und Errichtung einer Freiflächen-photovoltaikanlage (PVA), Fläche III, auf dem Verkehrslandeplatz Spremberg-Welzow wird der rechtskräftige Bebauungsplan geändert.*

Welzow, 16.04.2012

gez. Birgit Zuchold  
Verbandsvorsteherin

## 3. Änderung des Bebauungsplanes „Verkehrslandeplatz Welzow“

Der Planungsverband „Verkehrslandeplatz Welzow“ (Zweckverband) hat in seiner Sitzung am 20.02.2012 den Aufstellungsbeschluss zur 3. Änderung des B-Planes „Verkehrslandeplatz Welzow“ beschlossen.

Die frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit gemäß § 3 (1) BauGB erfolgt in Form einer **Erörterungsveranstaltung**

**am Dienstag, den 15.05.2012 in der Zeit  
von 16.00 – 18.00 Uhr.**

Ort:  
**Stadtverwaltung der Stadt Welzow  
Rathausaal  
Poststraße 8 in 03119 Welzow**

Während des Erörterungstermins wird über die allgemeinen Ziele und Zwecke der Planung, sich wesentlich unterscheidende Lösungen, die für die Entwicklung des Gebiets in Betracht kommen, und die voraussichtlichen Auswirkungen der Planung öffentlich unterrichtet.

Es besteht für jedermann die Möglichkeit zu Äußerung und Erörterung.

gez. Birgit Zuchold  
Verbandsvorsteherin

## ENDE DES AMTLICHEN TEILS

## Informationen aus dem Rathaus

### Informationen der Bürgermeisterin



Liebe Bürgerinnen und Bürger aus Welzow und Proschim, gern möchte ich Sie auch in dieser Ausgabe unseres Amtsblattes wieder über aktuelle Bauvorhaben und weitere Entwicklungen unserer Stadt informieren.

In ihrer 2. Sitzung am 28.03.2012 wurde von den Stadtverordneten einstimmig die Vergabe für den

#### **Ausbau der Poststraße von der Jahnstraße bis zur Berliner Straße**

beschlossen. Am Montag, 16.04.2012, haben die Bauarbeiten begonnen. Die Firma TSL Baugesellschaft mbH aus Spremberg hat dazu den Zuschlag erhalten.

Dafür ist es erforderlich, den gesamten Straßenabschnitt für den Fahrzeugverkehr zu sperren. Baubeginn ist an der Anbindung Jahnstraße. Der Abbruch erfolgt vorerst nur bis an die Einfahrt zum Rathaus. Die Begehrbarkeit und Zuwegung zum Rathaus bleibt jedoch über die gesamte Bauzeit gesichert. Das City – Hotel ist rückseitig von der Dresdener Straße aus erreichbar. Gäste können die straßenbegleitend neu entstandenen Parkmöglichkeiten in der Dresdener Straße nutzen.

Parkplätze für Besucher und Angestellte des Rathauses stehen in der Jahnstraße und in der Poststraße Ecke Berliner Straße zur Verfügung.

In Abhängigkeit der Witterung ist eine Verkehrsfreigabe voraussichtlich ab Mitte Oktober vorgesehen.

Natürlich sind bei einer solchen Baumaßnahme gewisse Einschränkungen gerade für die Anwohner nicht zu vermeiden. Von daher möchte ich Sie und alle Anwohner schon einmal herzlich um Verständnis bitten.

Bereits seit zwei Wochen laufen die Vorbereitungsarbeiten zur

#### **Eröffnung unseres Schwimmbades am 26.05.2012**

auf Hochtouren. Frau Lehmann, die Schwimmmeisterin, die Mitarbeiter des Bauhofs sowie Handwerker sind gegenwärtig dabei, die Spuren des Herbstes und Winters zu beseitigen. Das Becken ist bereits gereinigt und erhält, wie in jedem Jahr einen neuen Farbanstrich. Parallel dazu werden lose Beckenrandsteine befestigt. Um das Schwimmbecken wird eine neue Heckenanpflanzung vorgenommen. Die Zuwegung und die Sitz-ecke für die Badegäste im Bereich der Badgaststätte werden durch die Mitarbeiter des Bauhofes neu gepflastert.

Die Firma Alpina, Niederlassung Cottbus, hat den Auftrag zur Errichtung eines Spielplatzes sowie für die Erneuerung des Beachvolleyballplatzes erteilt bekommen. Die kleineren Besucher werden hoffentlich im Sandkasten, welcher mit einem Sonnensegel überdacht wird, viel Spass und Freude am Matschen und Buddeln haben.



Optimistisch geht es in Welzow weiter.

#### **Zuwendungsbescheid für den Ausbau der Spremberger Straße, 2. Teilabschnitt in Welzow eingegangen**

Der April begann für die Stadt Welzow und ihre Bürger bereits mit guten Nachrichten bezogen auf die Realisierung von zwei äußerst bedeutsamen Bauprojekten.

Mit der Post erreichte uns der Fördermittelbescheid des Landesbetriebes für Straßenwesen Brandenburg in Cottbus zur Realisierung des 2. Bauabschnittes der Spremberger Straße. Damit ist der grundhafte Ausbau des Straßenabschnittes von der Kreuzung Jahnstraße bis Höhe Norma Markt gesichert.

Es ist vorgesehen, in diesem Bereich eine neue Regenentwässerung einzubauen sowie die Fahrbahn einschließlich der Gehwege zu erneuern. Dieser Bauabschnitt soll zu einer Verkehrsberuhigung beitragen. Die Fahrbahn wird in einer Breite von 5,50 m ausgebaut, Parktaschen werden integriert und Pflanzinseln zur Neuanpflanzung von Bäumen sorgen für einen ausreichenden Grünausgleich.

Mit insgesamt 299.000 Euro unterstützt das Land Brandenburg die Straßensanierung dieses ca. 300 m langen Bauabschnittes. Ich denke, dies ist nicht nur bemerkenswert sondern wirklich ein Grund zur Freude für alle Welzower. Denn dieser Abschnitt der Spremberger Straße wird von vielen Bürgern tagtäglich frequentiert und zeigte sich bislang in einem sehr desolaten Zustand.

#### **Zuwendungsbescheid zur Revitalisierung des Industrie- und Gewerbeparks Ost -Teilfläche 2 WEBUMIX**

Bereits am 2. April 2012 überbrachte der brandenburgische Minister für Wirtschaft und Europaangelegenheiten, Ralf Christoffers einen Fördermittelbescheid in Höhe von ca. 2,1 Mio EUR, um das ehemalige Gelände WEBUMIX zu sanieren. Bei einer kleinen feierlichen Übergabe im Rathaus, an der viele Abgeordnete und auch der Geschäftsführer der B+B Baumaschinen Service GmbH Welzow, Herr Tschander, anwesend waren, haben wir die Gelegenheit auch für einen kleinen Rückblick genutzt.

Seit mehr als 5 Jahren hat sich die Stadt Welzow um eine positive Wende im Verfahren zur Revitalisierung dieses Industrieareals eingesetzt. Viele Jahre mussten wir dem zunehmenden Verfall der Gebäude, in welchem die Technologen und Bauzeichner untergebracht waren, aber auch dem Verfall der Werkhallen auf dem Gelände, zusehen. Die ehemalige Baumaschinen GmbH, einst ein großer Hersteller von Betonmischanlagen u. v. m., befand sich seit Jahren in Liquidation. Das sich auf dem Gelände niedergelassene Unternehmen der B+B Baumaschinen Service GmbH mit ca. 55 Arbeitsplätzen forderte schon lange Planungssicherheit für den Standort und Unterstützung seitens der Stadt Welzow. Dringend erforderliche Investitionen an Hallen und Gebäuden konnten wegen ungeklärter Grundstücksfragen bisher nicht umgesetzt werden. Ein Umstand, der uns ständig in Bewegung hielt.

Im Jahre 2010 wurden die Gespräche mit dem Wirtschaftsministerium und der Investitionsbank des Landes Brandenburg intensiviert. Ausschlaggebend für die positive Wende in einem langen Verfahren war der Kauf des Geländes von insge-

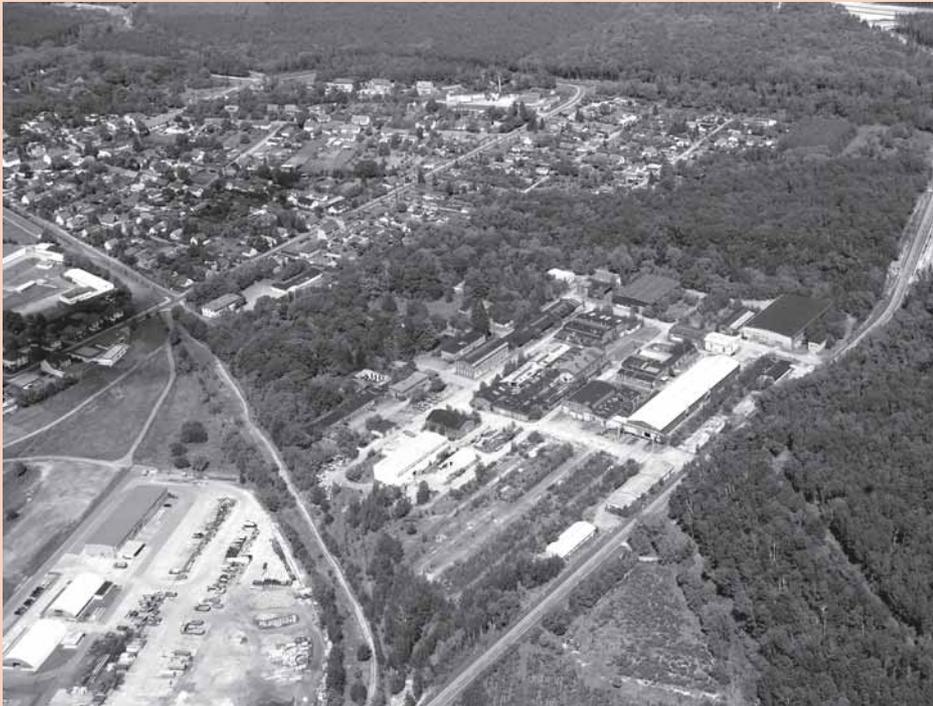
samt ca. 23 ha durch die B+B Baumaschinen Service GmbH, ein Unternehmen der Beuthhauser Gruppe in Passau im Jahre 2011. Um eine Förderung für Abriss- und Erschließungsmaßnahmen (Abwasser, Trink- und Regenwasser, Straßenbeleuchtung und Straßenbau) beantragen zu können, musste die Stadt Welzow jedoch noch Eigentümer der zu sanierenden Flächen werden, was mit einem Kaufvertrag kürzlich besiegelt werden konnte.

Parallel zu diesem Prozess begannen die Gespräche mit dem Wirtschaftsministerium zu den dringendst benötigten Fördermitteln. Unsere Argumente für eine Förderung in Höhe von 80 % waren schließlich überzeugend. Der Wirtschaftsausschuss des Landes Brandenburg sprach sich für die Förderung als Einzelfallentscheidung aus und der Minister, Herr Christoffers, gab nunmehr die Fördermittel frei.

Jetzt beginnen für uns endlich die eigentlichen Arbeiten. Die Gesamtausgaben haben einen Umfang von geschätzten 2,6 Mio. EUR. Die Planungen laufen auf Hochtouren. Die Ausschreibungsarbeiten und daran anschließend die Vergaben für die Abbruch- und Straßenbauarbeiten müssen vorbereitet werden. Danach kann der Baustart beginnen. Der Investitionszeitraum erstreckt sich bis zum 31.12.2013. Realistisch betrachtet, werden die ersten Abrissarbeiten im Juli 2012 beginnen können.

Damit gewährleisten wir, dass sich die auf dem Gelände bereits ansässigen Firmen, wie die B+B GmbH sowie die Kfz-Werkstatt Balting nicht nur am Standort verbleiben, sondern auch weitere Investitionen und Geschäftserweiterungen tätigen können. Weiterhin wird mit dieser Investition der Standort für weitere Ansiedlungen fit gemacht, um für die Unternehmen, die derzeit z.B. noch am Standort der Vattenfall – Tagesanlagen „Schacht 3“ ansässig sind, entsprechend attraktive Ansiedlungsmöglichkeiten zu schaffen.

Birgit Zuchold  
Bürgermeisterin



## Terminübersicht

### Hauptausschuss

Vorsitzende: Frau Bürgermeisterin B. Zuchold  
Tag: 23.05.2012  
05.09.2012  
07.11.2012  
Uhrzeit: 17.00 Uhr  
Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Rathaussaal

### Stadtverordnetenversammlung Welzow

Vorsitzender: Herr C. Kupsch  
Tag: 06.06.2012  
19.09.2012  
21.11.2012  
Uhrzeit: 17.00 Uhr  
Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Rathaussaal

### Ortsbeirat Proschim

Vorsitzende : Frau P. Rösch  
Tag: 30.05.2012  
12.09.2012  
14.11.2012  
Uhrzeit: 18.00 Uhr  
Ort: Versammlungsraum, ehem. Schule  
Proschim, Schulweg 49

### Finanzausschuss

Vorsitzender : Dr. Seifert  
Tag: 21.05.2012  
03.09.2012  
05.11.2012  
Uhrzeit: 17.00 Uhr  
Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Zimmer 12

**Bauausschuss**

Vorsitzender: Herr R. Franke

Tag: 22.05.2012  
04.09.2012  
06.11.2012

Uhrzeit: 17.00 Uhr

Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Rathaussaal

**Umweltausschuss**

Vorsitzender: Herr Wusk

Tag: 21.05.2012  
30.08.2012  
01.11.2012

Uhrzeit: 17.00 Uhr

Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Zimmer 34

**Ausschuss für Kultur, Bildung, Sport, Soziales**

Vorsitzende: Frau G. Jentsch

Tag: 08.05.2012  
24.05.2012  
06.09.2012  
08.11.2012

Uhrzeit: 16.30 Uhr

Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Zimmer 12

**Werksausschuss**

Vorsitzender: Herr J. Diener

Tag: 14.05.2012  
27.08.2012  
29.10.2012

Uhrzeit: 14.00 Uhr

Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Zimmer 12

**Bürgermeistersprechstunden für das I. Halbjahr 2012**

Die Bürgermeistersprechstunden sind am

**22.05.2012, 26.06.2012**

Die Bürgermeisterin, Frau Zuchold, wird Ihre Probleme und Fragen aber auch Anregungen, Hinweise und Ideen gern aufnehmen. Die Sprechstunden finden an den o. g. Tagen jeweils von 14:00 Uhr – 17:30 Uhr statt.

Um lange Wartezeiten zu vermeiden, bitten wir Sie über das Sekretariat mit Frau Girndt ☎ 035751 25012 Ihren Terminwunsch abzustimmen. Änderungen sind vorbehalten.

Weiterhin haben alle Bürger die Möglichkeit, den vor dem Rathaus befindlichen Briefkasten für Mitteilungen, Informationen und Anfragen, die direkt an die Bürgermeisterin gerichtet sind, zu nutzen.

**Information vom Bauamt***Was lange währt – wird gut*

Wir möchten heute darüber informieren, dass es uns aus eigenen finanziellen Mitteln gelungen ist, auch die Nebenräume der Friedhofskapelle zu sanieren, um diese unserem Friedhofspersonal als Diensträume zur Verfügung stellen zu können. Die Friedhofskapelle steht unter Denkmalschutz und somit wurden nicht unerhebliche Auflagen zur Sanierung von der Denkmalschutzbehörde erteilt, jedoch ohne den daraus resultierenden Mehraufwand finanziell zu unterstützen.

Die seit Jahren leerstehenden Nebenräume wurden grundhaft saniert. Somit stehen nun ein Büro, ein Vorbereitungsraum für Bestattungsinstitute, ein Aufenthaltsraum, Umkleieräume und Dusch- bzw. Sanitäräume für das Friedhofspersonal zur Verfügung.

Eine neue Heizungsanlage wurde im Keller installiert. Die Fenster wurden nach historischem Vorbild, gemäß den Auflagen der unteren Denkmalschutzbehörde, in Holz gefertigt. Die Malerarbeiten erfolgten analog einer restauratorischen Voruntersuchung. Elektroarbeiten wurden durchgeführt und historische Wandleuchten aufgearbeitet und funktionstüchtig gemacht.

Dank der finanziellen Unterstützung vom **Bestattungshaus Ute Schöder GmbH aus Spremberg** konnte sogar die historische Außenleuchte am Nebeneingang wieder aufgearbeitet werden und erstrahlt nun in alter Schönheit.

Auch ein lang ersehnter Wunsch von Trauergästen ging endlich in Erfüllung:

ein Treppengeländer für die Friedhofskapelle.

Nach intensiven Abstimmungen mit der Denkmalschutzbehörde wurde schließlich ein Kompromiss gefunden, der sowohl dem Denkmal als auch den Anforderungen gerecht wird.

Wir möchten an dieser Stelle allen ausführenden Firmen für die geleistete Arbeit danken. Ein besonderer Dank gilt ebenfalls **Frau Renate Brückner, vom Architekturbüro Brückner aus Spremberg** für Ihr Engagement während der Bauausführung.



Um das Konzept um die Friedhofskapelle abzurunden, ist es nun noch unser Ziel, die alten Büro- und Aufenthaltsräume abzureißen und diesen unmittelbar angrenzenden Außenbereich einer Neugestaltung zu unterziehen.

Zwecks Terminabsprachen steht Ihnen Herr Popp (Friedhof) weiterhin gern unter der bekannten Telefonnummer 20427 zur Verfügung.

Rainer Schmidt

Ltr. Amt Bau/Wirtschaftsförderung



### Bürgersprechstunde zu Fragen der Tagebauentwicklung

Im Monat Mai findet die gemeinsam mit Vattenfall angebotene Bürgersprechstunde zu aktuellen Fragen, Anregungen und Problemen in Bezug zur weiteren Tagebauentwicklung am

**Donnerstag, 31.05.2012 – 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr  
im Rathaus der Stadt Welzow, Zimmer 34 statt.**

Um Wartezeiten weitgehend zu vermeiden, bitten wir alle Interessenten um eine vorherige telefonische Anmeldung unter der Telefonnummer: 035751 / 250 59.

Alle Bürgerinnen und Bürger des Wohngebiets V und Liesker Wegs, die nach dem derzeitigen Planungsstand durch den Teilabschnitt II des Tagebaus Welzow-Süd an Umsiedlungen beteiligt wären, haben mit dem Bürgerbüro von Vattenfall in der Waisenhausstraße 15 in Welzow nunmehr eine neue Anlaufstelle für ihre Anliegen. Das Bürgerbüro von Vattenfall ist jeweils am **zweiten Dienstag des Monats** in der Zeit von **14 bis 18 Uhr** geöffnet. Telefonisch erreichen Sie die Mitarbeiter in den Sprechzeiten unter der Telefonnummer 035751 / 2799-21 bzw. -28.

M. Pohl, Bergbaukoordinator

### Mitteilung des Fundbüros

Im Fundbüro der Stadtverwaltung Welzow wurden abgegeben:

- ein Handy Marke „Sony Ericsson“, gefunden am 07.04.2012 in der Cottbuser Straße,
- ein Taschenrechner Marke „CASIO“, gefunden am 26.02.2012 am Clarasee,
- eine Brille mit brauner Fassung, gefunden in der Albert-Zimmermann-Straße.

Die Besitzer melden sich bitte im Rathaus, Poststraße 8, Zimmer 2.

Nachfragen sind auch unter der Tel.-Nr.: 035751-25031 möglich.

Ch. Ratajczak  
Ordnungsamt

### Wichtiger Hinweis zur Schließung des Rathauses und den Einrichtungen der Stadt Welzow

Das Rathaus sowie die nachgeordneten Einrichtungen - Kindertagesstätte „Spatzennest“, Kindertagesstätte „Pfiifikus“, Grundschule, „Alte Dorfschule“, Friedhofsverwaltung und Bauhof -bleiben

**am Montag, dem 30.04.2012  
(Tag vor dem 01. Mai) und**

**am Freitag, dem 18.05.2012  
(Tag nach Himmelfahrt)**

aus betriebsbedingten Gründen **geschlossen.**

### Vorsätzliche Zerstörungen und Verunreinigungen im Stadtgebiet von Welzow !

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

Sie sind sicher auch froh, dass die langen Wintermonate endlich vorbei sind. Jeden von uns lockt es in die Natur. Gern nutzen wir den Clara See, den Schwanenteich oder auch den Stadtwald mit dem als Festplatz neu angelegten Kirschblütenzimmer für Spaziergänge oder Radtouren.

Doch viele von Ihnen sind genauso verärgert, wie wir, die Mitarbeiter der Stadtverwaltung. Seit einigen Monaten finden wir regelmäßig mutwillig zerstörte und angebrannte Bänke und Bäume, Unrat und Müll am Clara See, am Schwanenteich und auf dem Festplatz vor! Immer wieder sind hier Jugendliche des Nachts am Werk, die keinerlei Achtung vor unserem gemeinsamen Hab und Gut haben.

Die Fotos sind nur ein kleiner Auszug von dem, was wir in jeder Woche von neuem erleben müssen.

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

ich möchte Sie herzlich um Ihre Unterstützung bitten. Helfen Sie aktiv mit die sinnlosen Zerstörungen aufzuklären, und diesen Randalierern endlich das Handwerk zu legen. Sachdienliche Hinweise nimmt gern Frau Dabow unter Tel.: 035751-250 20, oder per Mail: [b.dabow@welzow.de](mailto:b.dabow@welzow.de) entgegen.



Am Clarasee



Am Schwanenteich



Am Kirschblütenzimmer

## Weitere Informationen

### Jagdgenossenschaft Welzow

#### Veröffentlichung der Beschlüsse der Mitgliederversammlung vom 30.03.2012 (entsprechend § 16 der Satzung)

##### - zu TOP 7-

Der Haushaltsplan für das Jagdjahr 2012/2013 wurde in der vorliegenden Fassung vom 30.03.2012 einstimmig bestätigt.

##### - zu TOP 8-

Die Mitgliederversammlung beschließt einstimmig, dass der Reinertrag aus der Jagdnutzung in der Genossenschaftskasse für die Restlaufzeit des Vertrags von 4 Jahren verbleibt.

##### - zu TOP 9-

Zur Aufwandsentschädigung für die Vorstandsmitglieder, dem Kassensführer, sowie den Rechnungsprüfern werden aus der Genossenschaftskasse 100 EUR für das neue Jagdjahr bereitgestellt.

##### - zu TOP 11-

Herr Karl-Heinz Jannaschk und Herr Horst Buder wurden als Rechnungsprüfer für das Jagdjahr 2012/2013 einstimmig gewählt.

##### - zu TOP 12-

Der Kostenausgleich für die feierliche Umrahmung der Jahreshauptversammlung aus der Genossenschaftskasse wurde ebenfalls einstimmig beschlossen.

Detlef Pusch  
Versammlungsleiter und  
stellv. Jagdvorsteher

### Informationsveranstaltungen über Ausbildungen im Gesundheits- und Sozialbereich beim DEB

**Cottbus.** Die berufliche Schule für Sozialwesen des Deutschen Erwachsenen-Bildungswerkes (DEB) in der Parzellenstraße 10 in Cottbus informiert am **Dienstag, 15. Mai 2012, von 15:30 bis 16:30 Uhr** über die Ausbildung zum/r Sozialassistenten/in. Diese Ausbildung ist eine ideale Grundlage für die weiterführende Ausbildung zum Erzieher, da mit dieser beruflichen Erstausbildung eine Qualifikation in verschiedenen sozialen und pflegerischen Bereichen erfolgt.

Am **Donnerstag, 17. Mai 2012**, wird von **15:30 bis 16:30 Uhr** speziell über die Berufsbilder Erzieher, Heilerziehungspfleger und Heilpädagoge informiert.

Die Dozenten des DEB informieren bei den Infoveranstaltungen jeweils zu den Ausbildungsinhalten, Zugangsvoraussetzungen sowie beruflichen Perspektiven und Einsatzmöglichkeiten.

#### Weitere Infos unter:

Deutsches Erwachsenen-Bildungswerk  
in Brandenburg e. V.  
Berufliche Schule für Sozialwesen  
Parzellenstraße 10, 03046 Cottbus  
Tel.: 0355 3554179-43  
E-Mail: cottbus@deb-gruppe.org  
Internet: www.deb.de oder www.clever-zukunft.de

### Bericht zur 1. Bürgerversammlung Leitbildentwicklung Welzow 2030/2040 im Kulturhaus Spremberger Str. in Welzow am 25.02.2012

Der Demografische Wandel ist da. Und er wird sich in Zukunft noch deutlicher zeigen. Aber was bedeutet er konkret für eine Stadt wie Welzow? Wie wird sich die Region verändern und ist gegen den Negativtrend überhaupt ein Kraut gewachsen? Welzow wird laut Prognose bis 2030 beinahe die Hälfte seiner Bevölkerung verlieren – und dabei ist die Entwicklung im Braunkohletagebau nicht mit berücksichtigt. Die Stadt verliert bis dahin ein Drittel ihrer Jugendlichen. Allein die Altersgruppe ab 65 Jahren wird größer. Die Zahlen für die Region Spremberg sind ähnlich. Das alles hat natürlich Auswirkungen auf kommunale Angebote, von der ärztlichen Versorgung über die Bildungseinrichtungen bis hin zur Ver- und Entsorgung – die sogenannte Daseinsvorsorge. Gibt es also Möglichkeiten, die sich abzeichnenden Veränderungen und Schrumpfungprozesse zu steuern? Zumindest ist es notwendig, sich den Aufgaben zu stellen und früh in die Diskussion einzusteigen. Welzow braucht einen Fahrplan, und dies soll mit Hilfe eines Leitbildes und unter Mitarbeit der Bevölkerung möglich gemacht werden. Am 25. Februar 2012 fand dazu eine erste Beteiligungsveranstaltung im Kulturhaus Welzow statt. Das Büro ContextPlan aus Berlin moderierte diese im Auftrag der gemeinsamen Landesplanungsabteilung Berlin-Brandenburg. Zwei weitere Werkstätten zum künftigen Leitbild der Stadt Welzow werden folgen. Die erste Werkstatt stand unter dem Titel „wir SIND“ und „wir WOLLEN“.

Was macht Welzow aus und was möchten die Bewohner in Zukunft für ihre Stadt?

Die zweite Werkstatt wird stattfinden unter dem Titel „wir KÖN-“

NEN“, um gemeinsam die Möglichkeiten Welzows und der Region auszuloten. In der dritten Werkstatt sollen unter der Überschrift „wir WERDEN“ Vereinbarungen getroffen werden, und zwar anhand eines gemeinsamen Leitbildes und vieler Projekte, die die Daseinsvorsorge in Welzow und Umgebung auch in Zukunft sichern sollen.

**Die Arbeitsatmosphäre im Kulturhaus war von großer Sachlichkeit geprägt.** An vier „Marktständen“ arbeiteten die Bürger gemeinsam mit dem Planungsbüro unter dem Motto „Wir SIND!“ zunächst die Stärken und Schwächen der Stadt heraus und formulierten dann unter der Überschrift „Wir WOLLEN!“ ihre Vorstellungen zur künftigen Stadtentwicklung. Bei den Beiträgen zu „wir WOLLEN!“ sollte es ausdrücklich darum gehen, frei heraus die Wünsche zu äußern, die zu einem idealen Lebensort gehören. In der Folgeveranstaltung „wir KÖNNEN!“ wird dann untersucht, welche formulierten Ideen zukunftstauglich im Hinblick auf Machbarkeit und Konsens innerhalb der Bevölkerung sind. Im Ergebnis wird, mit Hilfe der Werkstatt „wir WERDEN“, ein Maßnahmenbündel aus Projekten, Aktivitäten und Prozessen stehen, das sowohl von den Bürgern als auch von der öffentlichen Hand getragen werden muss. Für die kommenden Werkstätten ist eine stärkere Beteiligung der Bevölkerung unabdingbar. JETZT besteht die Chance, als „Normalbürger“ Einfluss auf die Weichenstellung für die nächsten Jahre zu nehmen. Diese Chance sollte nicht vertan werden. **Die nächste Beteiligungsveranstaltung („wir KÖNNEN!“) findet am 11. Mai 2012 um 18 Uhr im Bahnhof Welzow statt.**

Ralf Hoppe, ContextPlan

## Geburtstage und Jubiläen

Gemäß § 33 Abs. 6 des Gesetzes über das Meldewesen im Land Brandenburg (Brandenburgisches Meldegesetz - BbgMeldeG) vom 25.06.1992 GVBl. I, S. 10), hat jeder Bürger ein Widerspruchsrecht zur Auskunftserteilung über seine Alters- und Ehejubiläen.

Jeder Einwohner, der es nicht wünscht, dass sein Alters- und Ehejubiläum veröffentlicht wird, hat die Möglichkeit dies der Mitarbeiterin des Einwohnermeldeamtes schriftlich mitzuteilen. In diesem Zusammenhang bitten wir alle Ehepaare der Stadt Welzow, die das Fest der Goldenen Hochzeit begehen, dies auch dem Einwohnermeldeamt zu melden, da die Bürgermeisterin die Paare ehren möchte.

### Die Stadt Welzow gratuliert!

#### in Welzow

01.05.1938	Glaubitz, Rosemarie	zum 74. Geburtstag
02.05.1933	Schombel, Horst	zum 79. Geburtstag
03.05.1941	Nowka, Edda	zum 71. Geburtstag
03.05.1931	Schimma, Herta	zum 81. Geburtstag
05.05.1940	Jauer, Klaus	zum 72. Geburtstag
05.05.1932	Oel, Frieda	zum 80. Geburtstag
07.05.1940	Hiob, Rosemarie	zum 72. Geburtstag
07.05.1929	Kreutzholz, Ruth	zum 83. Geburtstag
07.05.1928	Nikolaischek, Ingeborg	zum 84. Geburtstag
08.05.1931	Schönfeld, Roman	zum 81. Geburtstag
11.05.1921	Jentzsch, Charlotte	zum 91. Geburtstag
11.05.1935	Lauschke, Manfred	zum 77. Geburtstag
12.05.1934	Matysiak, Günter	zum 78. Geburtstag
12.05.1931	Szpurka, Christa	zum 81. Geburtstag
14.05.1934	Hasselberg, Helga	zum 78. Geburtstag
15.05.1928	Fleischer, Gisela	zum 84. Geburtstag
15.05.1936	Krause, Martin	zum 76. Geburtstag
15.05.1942	Peter, Jürgen	zum 70. Geburtstag
15.05.1934	Rotter, Elfriede	zum 78. Geburtstag
16.05.1932	Feudel, Frieda	zum 80. Geburtstag
16.05.1936	Krawietz, Helga	zum 76. Geburtstag
16.05.1938	Matysiak, Gissi	zum 74. Geburtstag
16.05.1938	Neumann, Jutta	zum 74. Geburtstag
16.05.1939	Rudolph, Rosemarie	zum 73. Geburtstag
17.05.1932	Moll, Anneliese	zum 80. Geburtstag
17.05.1929	Rozmiareck, Margit	zum 83. Geburtstag
17.05.1935	Theel, Waltraud	zum 77. Geburtstag
18.05.1938	Kalisch, Aribert	zum 74. Geburtstag

18.05.1925	Mocksch, Eberhardt	zum 87. Geburtstag
19.05.1942	Petri, Fred	zum 70. Geburtstag
19.05.1925	Würsig, Wanda	zum 87. Geburtstag
20.05.1935	Meier, Manfred	zum 77. Geburtstag
20.05.1941	Spiegel, Ingo	zum 71. Geburtstag
21.05.1939	Gramer, Waltraud	zum 73. Geburtstag
21.05.1941	Nuglisch, Gerd	zum 71. Geburtstag
21.05.1920	Reichmuth, Herbert	zum 92. Geburtstag
22.05.1941	Vogler, Frieda	zum 71. Geburtstag
23.05.1942	Lehmann, Ursula	zum 70. Geburtstag
23.05.1939	Mrosk, Edda	zum 73. Geburtstag
23.05.1934	Timm, Ruth	zum 78. Geburtstag
25.05.1929	Kittlitz, Ingeborg	zum 83. Geburtstag
25.05.1929	Pötschke, Hans-Joachim	zum 83. Geburtstag
25.05.1929	Reiche, Horst	zum 83. Geburtstag
26.05.1935	Kullmann, Christa	zum 77. Geburtstag
27.05.1932	Buder, Ruth	zum 80. Geburtstag
27.05.1937	Meier, Christa	zum 75. Geburtstag
27.05.1938	Schulze, Renate	zum 74. Geburtstag
27.05.1931	Seifert, Jutta	zum 81. Geburtstag
28.05.1924	Fertyk, Irmgard	zum 88. Geburtstag
28.05.1942	Herzog, Astrid	zum 70. Geburtstag
28.05.1937	Neumann, Käte	zum 75. Geburtstag
28.05.1933	Wojtkowiak, Grete	zum 79. Geburtstag
29.05.1924	Kuba, Ingeborg	zum 88. Geburtstag
29.05.1937	Schmidt, Rosemarie	zum 75. Geburtstag
29.05.1930	Sperling, Helene	zum 82. Geburtstag
31.05.1942	Haschke, Heidi	zum 70. Geburtstag

#### in Proschim

02.05.1928	Hoffmann, Heinz	zum 84. Geburtstag
31.05.1924	Radke, Horst	zum 88. Geburtstag

### Besondere Gratulationen



Am **27. März 2012** konnte Frau **Emilie Schober** auf **90 Lebensjahre** zurückblicken.

Die Bürgermeisterin der Stadt Welzow, Frau Birgit Zuchold, und die Mitarbeiterin, Frau Christine Ratajczak, gratulierten aus diesem Anlass ganz, ganz herzlich.

Sie wünschten der Jubilarin weiterhin gute Gesundheit und noch viele schöne aktive Jahre im Kreise ihrer Lieben.

Frau **Ursula Murk** konnte am **12. April 2012** ihren **95. Geburtstag** feiern.

Dazu gratulierten die Bürgermeisterin der Stadt Welzow, Frau Birgit Zuchold, und die Kämmerin, Frau Birgit Krüger, auf das Herzlichste. Sie wünschten der Jubilarin Gesundheit und noch schöne Jahre.



Das Fest der **Diamantenen Hochzeit** feierten am **12. April 2012** Hildegard und Walter Stürtzbecher.

**60 Ehejahre** mit Höhen und Tiefen haben sie gemeinsam gemeistert. Dazu gratulierten die Bürgermeisterin der Stadt Welzow, Frau Birgit Zuchold, und die Kämmerin, Frau Birgit Krüger, ganz, ganz herzlich. Sie wünschten dem Jubelpaar alles erdenklich Gute, recht viel Gesundheit und noch viele schöne gemeinsame Jahre.

## Geschichte und Kultur

### Veranstaltungsplan der Stadt Welzow Mai/Juni 2012

#### Mai 2012

02.05.2012	Kochen mit Wildkräutern von 17.00-19.00 Uhr	Alte Dorfschule
05.05.2012	3. Badminton-Kinderturnier	Mehrzweckhalle Welzow
09.05.2012	Individuelle Schmuckstücke aus Seide, Perlen, Draht & Co von 17.00-19.00 Uhr	Alte Dorfschule
09.05.2012	Arbeitskreis Keramik, 18.00-20.00 Uhr	ATZ Welzow, Fabrikstr. 2
12.05.2012 und 13.05.2012	Landeseinzelmeisterschaften der Herren in Welzow	KSV Borussia 55 Welzow
12.05.2012	Archäologische Reise - Von der Steinzeit bis zum schwarzen Gold der Lausitz - 11.00-16.00 Uhr	Besucherzentrum „excursio“ Heinrich-Heine-Str. 2, 03119 Welzow
14.05.2012	Muttertagsfeier mit Kegelwettbewerb	Volkssolidarität OG Welzow
19.05.2012	Aktionstag im ATZ, 11.00-17.00 Uhr	ATZ Welzow, Fabrikstr. 2
21.05.2012	Integrationsfest, C.-Blechen-Schule-Cottbus	WSV Borussia 09, V. Gundula Stede
23.05.2012	tolle Windlichtgläser selbst gemacht von 17.00-19.00 Uhr	Alte Dorfschule
24.05.2012	Chillen im Packschuppen	Besucherzentrum „excursio“, Heinrich-Heine-Str. 2
25.05.2012	„Kinder-Lese-Kino“ – Dr. Behnke liest aus seinem Kinderbuch „Schönen Schiet“ mit anschließender Waffelbackaktion	ATZ Welzow, Hörsaal, Fabrikstr. 2 17.00-19.00 Uhr UKB: 1,00 Euro
28.05.2012	Deutscher Mühlentag Alte Mühle Proschim	Verein Landtechnik und bäuerliche Lebensart

#### Juni 2012

01.06.2012	Indianerfest, Ab 15.00 Uhr	Alte Dorfschule Welzow
04. - 08.06.2012	Bronzegießen UKB: 140 EUR, 10.00-18.00 Uhr	ATZ Welzow, Fabrikstr. 2
08.06.2012	Wissenschaftlicher Vortrag von Dr. Behnke mit Verkostung zum Thema „Als an Eisen noch nicht zu denken war“	ATZ Welzow, Fabrikstr. 2 19.00 Uhr UKB: 2,00 EUR



**Kultur- und Gemeindezentrum  
„Alte Dorfschule“  
Schulstraße 6, in Welzow**

**Öffnungszeiten:**

Mo. 8.30 – 16.00 Uhr  
Di 8.30 – 16.00 Uhr  
Mi. 8.30 – 16.00 Uhr  
Do. 8.30 – 16.00 Uhr  
Fr. 8.30 – 14.30 Uhr

Telefon: 035751-27763, oder 279907  
Fax: 035751-279909  
Ansprechpartner:  
Frau Hellwig, Telefon 035751-27763  
e-mail: alte-dorfschule@gmx.de, www.welzow.de

**Veranstaltungsplan „Alte Dorfschule“  
Mai 2012**

**Termine**

(Vorankündigungen sind erwünscht)

02.05.2012	17.00 - 19.00 Uhr	Kochen mit Wildkräutern
09.05.2012	17.00 - 19.00 Uhr	Individuelle Schmuckstücke aus Seide, Perlen, Draht & Co
23.05.2012	17.00 – 19.00 Uhr	tolle Windlichtgläser selbst gemacht
Do, 14.05.2012	17.00 - 19.00 Uhr	Mal- und Zeichenzirkel

**Wöchentliche Veranstaltungen**

Montags	19.15 – 20.45 Uhr	Yoga
dienstags	18.00 - 20.00 Uhr	Chorprobe Heimatchor Welzow
mittwochs	17.00 – 20.15 Uhr	Spanisch Kurs (Volks-hochschule Spremberg)
	15.00 - 15.45 Uhr	Reha-Sport I
	16.00 - 16.45 Uhr	Reha-Sport II
	17.15 - 18.00 Uhr	Reha-Sport III

**Bereiche:**

Erkrankung des Stütz- und Bewegungsapparates

Psychische Erkrankungen/ Sucht

Anmeldung/ Rückfragen:

**Frau Pätz, Volkssolidarität Spremberg,  
Georgenstraße 37, Tel. 03563- 60 90 312,  
oder 0162- 98 99 730**

donnerstags	18.00 - 19.00 Uhr	Bauch- Beine- Po / ÜL - Fr. Gerahn
freitags	09.30 - 10.30 Uhr	Fitness / Bauch-Beine-Po ÜL - Fr. Gerahn
	13.00 - 18.00 Uhr	Musikschule (individuelle Terminvergabe)

**Bibliothek**

Öffnungszeiten: wie Hausöffnungszeiten  
mittwochs geschlossen

**Kinder- und Jugendarbeit**

Ansprechpartner: Odette Linke  
(Sozialarbeiterin in der „Alten Dorfschule“)  
Tel.: 27763

Sprechzeiten: Mittwoch 14.00 – 16.00 Uhr  
Donnerstag 14.00 – 16.00 Uhr

**Eine „Neue“ in der Stadt**

Die Jugendkoordinatorin Kathleen Warmo ist fortan in der Babypause und ich vertrete Kathleen in dieser Zeit.

Mein Name ist Odette Linke, ich bin 26 Jahre alt und nun für die Planung, Organisation und Durchführung von zahlreichen Freizeitangeboten, diversen Projekten, Kinder- und Familienfesten in Welzow zuständig. Aufgabe der Jugendkoordination ist weiterhin Ansprechpartner für Jung und Alt, für Behörden, Vereine und Gremien im Bereich der Kinder- und Jugendarbeit in der Stadt und Umgebung zu sein. Ich habe für Kinder und Jugendliche im Bereich der Freizeitgestaltung jederzeit ein offenes Ohr.

Hast du Probleme, Fragen, Kritiken, Anregungen bezüglich der Kinder- und Jugendarbeit wende dich an mich. Mit eurer Mitarbeit und euren Ideen möchte ich Welzow für euch attraktiver erscheinen lassen. Kennst du mich noch nicht, dann lerne mich kennen und komm einfach zu den unten genannten Angeboten vorbei! Ich freu mich auf euch!

Eure Odette



**Veranstaltungen im Monat Mai**

Unsere Freizeitangebote im Monat Mai richten sich nach dem Motto „Indianerfest – Wir werden Winnetou“

Dazu veranstalten wir ein großes Indianerfest, indem wir unsere Bastelarbeiten, einstudierte Tänze, leckeren Gaumenschmaus und andere Überraschungen gemeinsam präsentieren möchten.

Die Party steigt am 01. Juni 2012 ab 15.00 Uhr in der „Alten Dorfschule“, ihr seid herzlich eingeladen!

Mittwoch, 09.05.	14.00 – 16.00 Uhr	„Mama ist die Beste“ – außergewöhnliche Geschenke für den Muttertag
Mittwoch, 16.05.	14.00 – 16.00 Uhr	Wir bauen für unseren Häuptling
Mittwoch, 23.05.	14.00 – 16.00 Uhr	Wir üben für unseren Indianertanz
Mittwoch, 30.05.	14.00 – 16.00 Uhr	Generalprobe des Tanzes für das Indianerfest
Donnerstag, 03.05.	14.00 – 16.00 Uhr	Tischtennis mal anders...
Donnerstag, 10.05.	14.00 – 16.00 Uhr	„Wir werden Winnetou...“
Donnerstag, 24.05.	14.00 – 16.00 Uhr	„Wir werden Winnetou...“
Donnerstag, 31.05.	14.00 – 16.00 Uhr	„Schleckermaulstube“ - Wir backen Leckereien für das Indianerfest

## Rueckblick auf die Osterferien

Der 1. Ferientag, der Mittwoch, wurde von uns für die Vorbereitungen für das Familienosterfeuer am Donnerstag genutzt. Wir suchten gemeinsam nach Holz und schnitzten uns Stöcker. Beim Familienosterfeuer am Donnerstag trafen sich die Familien bei uns in der „Alten Dorfschule“ bei „Mutzen“, Kaffee und Tee. Die Kälte wurde am Feuer schnell vergessen und es konnte in gemütlicher Runde der Alltag hinter sich gelassen werden. Besonders das Grillen von Würsten und Stockbrot am offenen Osterfeuer wurde von unseren kleinen Gästen sehr gut angenommen.



Bewegungsspiele mit kleinen Osterüberraschungen und der Besuch der Proschimer Wanderreitstation mit zwei Pferden machten diesen Nachmittag für unsere Kinder zum Erlebnis. In der darauf folgenden Woche wurde das Thema „Sport“ groß geschrieben. Bowling an der Wii und eine Osterolympiade mit vielen unterschiedlichen Disziplinen weckten selbst den müdesten Langschläfer aus dem Bett.

Eine Führung im Besucherzentrum „excursio“ in Welzow mit einem sich dort anschließendem Mittagstisch war für die Kinder sehr aufregend. Der Film im Vorführraum des „excursio“ verschaffte uns Kinoflair und die nötige Entspannung.

Krönender Abschluss unserer Osterferienspiele war die gemeinsame Fahrt nach Dresden ins „Remmi - Demmi - Kinderland“. In mehreren großen Hallen mit einer Gesamtfläche von ca. 3000 Quadratmetern konnten sich die Kid's auf Riesentrampolins,



in einem Kletterwald, beim Go-Kart fahren, einer Wellenrutsche, mehreren Hüpfburgen und vielem mehr austoben. Zusammenfassend wurden das Osterangebot der „Alten Dorfschule“ von vielen Kindern aus Welzow und Umgebung mit reger Freude angenommen und die Ferien werden noch lange in unserer Erinnerung bleiben.

Wir bedanken uns beim Team des Besucherzentrums „excursio“, der Kfz- Werkstatt Handke und dem Proschimer Reitverein.

Wir wünschen uns weiterhin eine so tolle Zusammenarbeit mit Euch!



Indianertanz

## Indianerfest

in der „Alten Dorfschule“  
am Freitag, den **01.06.2012**

Beginn: **15.00 Uhr**

Im Monat Mai stellen Kinder und Jugendliche  
in dem Projekt „Wir werden Winnetou“  
ihr eigenes Fest auf die Beine



Lagerfeuer

Wraps

+ süßes

Kartoffelbrot

Indianerbowle

...und vieles mehr

**ASF - Familien- und Nachbarschaftstreff „Sonnenaue“**



Albert-Schweitzer-  
Familienwerk  
Brandenburg e.V.



Ansprechpartner: Kathrin Richter  
Tel.: 035751 / 279907  
Mobil: 0170 163 1152

**Öffnungszeiten**

**Montag** 14.00 - 18.00 Uhr  
**Dienstag** 10.00 - 15.00 Uhr  
**Mittwoch** 14.00 - 17.30 Uhr  
**Donnerstag** 10.00 - 15.00 Uhr

**Veranstaltungsplan Monat Mai 2012**

**Wöchentlich:**

<b>montags</b>	16.00 - 17.00 Uhr	<b>Miniclub</b> Bewegungsspiele in der Mehrzweckhalle (Anleitung durch N. Schäfer, K. Richter, C. Gerahn)
<b>mittwochs</b>	14.30 - 16.00 Uhr	<b>Treff Kunterbunt</b> Bunter Nachmittag gemeinsam mit Kindern, Eltern oder Oma und Opa
	16.30 - 18.00 Uhr	<b>Familienstammtisch</b> Treff für die ganze Familie – Gespräche, Kreatives, Backen, Kochen und vieles mehr
<b>freitags</b>	09.30 - 10.30 Uhr	Fitness für Muttis/ Bauch-Beine-Po Übungsleiter C. Gerahn
Mittwoch	02.05.2012 Treff Kunterbunt	14.30- 16.00 Uhr <b>Kindersalate</b>
	Familienstammtisch	16.30 - 18.00 Uhr <b>Frühlingsalat</b>
Mittwoch	09.05.2012 Treff Kunterbunt	14.30- 18.00 Uhr <b>Wir basteln Geschenke zum Muttertag</b> <b>Unkostenbeitrag: 1,- Euro</b>
	Familienstammtisch	16.30 - 18.00 Uhr <b>Puppenkiste – Arbeiten mit Pappmaché</b>
Mittwoch	16.05.2012 Treff Kunterbunt	14.30- 18.00 Uhr <b>Wir basteln Geschenke zum Vatertag</b> <b>Unkostenbeitrag: 1,- Euro</b>
	Familienstammtisch	16.30 - 18.00 Uhr <b>Hobby und Freizeit – Spiele für drinnen und draußen</b>

Mittwoch	23.05.2012	15.00- 18.00 Uhr Treff Kunterbunt / Familienstammtisch Vorbereitung auf das Indianerfest Wir gestalten Indianerkleidung-und schmuck
Mittwoch	30.05.2012	15.00- 18.00 Uhr Treff Kunterbunt / Familienstammtisch Vorbereitung auf das Indianerfest Wir gestalten Indianerkleidung-und schmuck

**Frische für Haut und Haar**

Frische für Haut und Haar mit den besten Tipps zum Frühlingsanfang so hieß unser Motto am Familienstammtisch. Schminktipp und Ideen zu einem frischen Haarstyling gab es von Sandra Altermann, die als selbstständige Frisörin bei uns zu Gast war. Einige mutige Teilnehmerinnen ließen sich von der Frisörin komplett umstylen. Die Ergebnisse waren beeindruckend, wie die Vorher – Nachher - Fotos zeigen.



**Osternester und bunte Eier**

Zum Osterfest wurden im Familientreff Eier mit verschiedenen Techniken bemalt und gefärbt. Die Buntwachsmalerei mit Federkielen und Nadelköpfen erforderte etwas Fingerspitzengefühl aber mit ein wenig Übung entstand bei den Erwachsenen das eine und das andere kleine Kunstwerk. Die Kinder hatten mehr Freude an der Glitzer-und Marmorieretechnik. Unter Anleitung von Frau Reiter, die seit Januar den Familientreff unterstützt, wurden zwischendurch Bewegungsspiele mit den Kindern gespielt. Zum Abschluss

wurden noch kleine Osternester gesucht und natürlich auch gefunden.



### Eltern - Kind - Gruppe

Der ASF Familientreff Welzow in der „Alten Dorfschule“ bietet Eltern mit Kindern im Alter von 0 – 3 Jahren von Montags – Freitags in der Zeit von 9 -12.00 Uhr eine kostenlose Teilnahme in einer Eltern-Kind-Gruppe an.

**Montags:** gemeinsames Kaffee trinken bei einem gewählten Gesprächsthema über Kinder (**Themenkaffee**)

**Dienstags:** **Lesecke** (im Mai: „Tierkinder vom Bauernhof“, „Der Wolf und die sieben Geißlein“, „Das Sommerlied“ und „Ich habe ein Dreirad“)

**Mittwochs:** **Wir sind kreativ!** mit Krepppapier, Basteleien für den Mutter- und Vatertag

**Donnerstags:** **Musik und Sprache** – Im Mai singen wir gemeinsam Lieder wie „Liebe Sonne scheine doch“, „Meine Blümchen haben Durst“ und „Summ, summ, summ Bienchen...“

**Freitags:** **Wir spielen und bewegen uns!** Die Muttis können zum Muttisport und die Kinder können mit verschiedenen Sportgegenständen und Materialien spielen und toben. (Spiele mit dem Trampolin und dem Pezziball)



**Alle Angebote können je nach Interessen der Kinder und Eltern variiert werden. Auch Vorschläge, vor allem für den Themenkaffee, werden gern umgesetzt.**

### Volkssolidarität Ortsgruppe Welzow Monatsplan April 2012



02.05.2012	14.00 Uhr	Romme
	ab 15.00 Uhr	Reha-Sport
03.05.2012	14.00 Uhr	Alles singt
04.05.2012	14.00 Uhr	Romme
07.05.2012	14.00 Uhr	Tischspiele
08.05.2012	14.00 Uhr	Gymnastik
09.05.2012	14.00 Uhr	Romme
	ab 15.00 Uhr	Reha-Sport
10.05.2012	14.00 Uhr	Dart
11.05.2012	14.00 Uhr	Romme
14.05.2012	14.00Uht	Kegeln und Muttertagsfeier
15.05.2012	14.00Uhr	Bingo
16.05.2012	14.00 Uhr	Romme
	ab 15.00 Uhr	Reha-Sport

18.05.2012	14.00Uhr	Romme
21.05.2012	14.00 Uhr	Kegeln
22.05.2012	14.00 Uhr	Gymnastik
23.05.2012	14.00 Uhr	Romme
	ab 15.00 Uhr	Reha-Sport
24.05.2012	12.30 Uhr	Mittagessen danach Überraschung
25.05.2012	14.00 Uhr	Romme
29.05.2012	14.00Uhr	kleine Geschichten
30.05.2012	14.00 Uhr	Radeln
	ab 15.00 Uhr	Reha-Sport
31.05.2012	14.00Uhr	Bingo

Der Club ist für alle über 18 Jahre offen. Die Taxe fährt Di u. Do nach Voranmeldung im Club. Änderungen sind möglich. Ansprechpartner: Club 27764, Frau Laurisch 10886, Frau Kernchen 13108

Bearbeitet von Edith Stange

## Von den Spuren der Mutter des Riesen Sprejnik

Durch den Ortsteil Neuwelzow zieht sich eine Senke in Nordost – Südwest – Richtung, die auch heute noch gut zu erkennen ist Sie verläuft vom Gebiet der jetzigen Hochkippe durch den ganzen Stadtteil in Richtung Neuwelzower Friedhof. Von den alten Welzowern wurde diese Niederung die *Alte Spree* genannt.

Durch Welzow ist aber niemals die Spree geflossen und eine historisch belegbare Erklärung für diesen Namen gibt es auch

nicht. Lediglich in einer alten Sage, die heute kaum noch jemand kennt, klingen Hinweise an.

In der Lausitz lebte zu uralten Zeiten ein Riesengeschlecht. Viel Gutes wussten die Menschen vom Riesen Sprejnik zu erzählen, der in der Oberlausitz lebte, ungeheuer viel Kraft besaß und sich vor niemanden fürchtete. Er trug keinerlei Waffen, hatte weder Schild und Speer, noch Pfeil und Bogen.

Viele Menschen waren ihm untertan und sie baten ihn eines Tages, ihnen feste Zufluchtsstätten zu bauen, damit, wenn er im Tal schlief oder in seiner Höhle säße, sie sich geschützt wissen könnten. „Und schnitze dir eine Waffe, damit du uns auch von ferne verteidigen kannst, wenn uns Feinde überfallen“.

Sprejnik baute zu beiden Seiten des Tales, in dem er wohnte, eine Stadt, die er „Budissin“ nannte; schaffte feste Warten an den Grenzen und schnitzte sich Pfeil und Bogen und einen Speer. Um zu erproben, wie weit die Pfeile flögen, schoss er einige nach Süden. Als die Menschen danach suchten, fanden sie die Pfeile weit oben im Bergland in einem Tal. Sie hatten

sich so fest eingepohrt, dass man sie mühsam ausgraben musste. Aus den Löchern aber begann frisches Wasser zu quellen, und es entstand ein Fluss, der noch heute durch den Lausitzer Land fließt. Die Menschen nannten ihn zu Ehren des Riesen „Spree“.

Die Mutter des Riesen aber, so erzählt die Sage wohnte in der Niederlausitz und hatte in dieser Niederung ihr Lager aufgeschlagen. Mit der Zeit wurde von ihr ein tiefer Fußweg im Walde eingetreten. Die Leute sagten: „Dort wohnt die alte Sprejnik“. Als das Riesengeschlecht ausgestorben war, wurde im Volksmund aus dem Namen Sprejnik allmählich Spree, so dass schließlich die Bezeichnung „Alte Spree“ daraus wurde.

## Vereine und Organisationen

Der Heimatverein Welzow informiert,...

**dass am 09.Mai 2012 um 18:30 Uhr  
in der Heimatstube eine Ausstellung eröffnet wird.**

Die Fotografen gaben ihr den Titel: „**Unterwegs**“ -  
Eine Reise mit dem Filmstudio „Kunst und Kultur Welzow e.V.“ durch die Welzower Umgebung.

Die Heimatstube ist **jeden Dienstag von 16.00-18.00 Uhr** geöffnet.



## Welzower Rassekaninchenzüchter feierten ihr 90-jähriges Bestehen

Wir haben es den Zuchtfreunden Willi Herold, Paul Fellmann und Karl Streichan zu verdanken, dass es heute diesen Verein gibt. Sie waren die Mitbegründer und per Eintragung am 02. April 1922 war der Verein rechtsgültig und nahm seine Arbeit auf.

Seit dieser Zeit wurde der Verein mehrmals umbenannt. Aus „Rassekaninchenzuchtverein Welzow und Umgebung“, wurde 1950 „VKSK – Sparte Kaninchen – Welzow N.-L.“, und 1990 der „Rassekaninchenzüchterverein Welzow e.V. D229“.

Am 05.04.2012 trafen sich unsere Mitglieder mit ihren Angehörigen und geladenen Gästen um gemeinsam diesen Ehrentag zu begehen.

Der Vorsitzende, Zuchtfreund Michael Kalisch eröffnete die Festveranstaltung.

Seinen Grußworten schließen sich die Bürgermeisterin, Frau Birgit Zuchold, der 1. Vorsitzende der Rassekaninchenzüchter des Landkreises Spree-Neiße, Zuchtfreund Bernd Jakob und der Vorsitzende des Kleintierzuchtvereins Neupetershain, Zuchtfreund Günter Höfig mit Glückwünschen an.

Anlässlich des 90. Geburtstages unseres Vereins wird es am 25./26. August 2012 im Kulturhaus Welzow die 21. Kreisjungkaninchen Schau des Kreisverbandes Spree-Neiße geben.

Für diese Veranstaltung brachten unsere Gäste zur Feier einige Überraschungen mit. So stehen 2 Landesverbands- und 2 Kreisverbandsehrenpokale, sowie Pokale der Bürgermeisterin der Stadt Welzow, der Sparkasse Spree-Neiße sowie des Amtstierarztes des Landkreises Spree-Neiße für die besten Ausstellungstiere schon heute bereit.

Der Rassegeflügelzuchtverein Welzow e.V. vertreten durch den Zuchtfreund Fred Karpe sicherte uns Hilfe bei der Ausrichtung der Ausstellung im Kulturhaus Welzow zu und stellt ebenfalls einen Ehrenpokal zur Verfügung.

Nun hoffen wir auf ein gutes Gelingen, denn schon jetzt laufen alle Vorbereitungen für diese Kreisjungkaninchen Schau auf Hochtouren.

Wir bedanken uns auf diesem Wege für die Glückwünsche und Präsente zu unserem Jubiläum und der großzügigen Unterstützung der Stadt Welzow sowie bei der Sparkasse Spree-Neiße.

Gut Zucht  
Frank-Olaf Krause



Bernd Jakob übergibt eine Ehrenurkunde an den Vorsitzenden Michael Kalisch

## Rollerfest in Welzow - hier war was los

Zum 5. Mal organisierte der Verein für Jugendverkehrserziehung Welzow e.V am 14. April auf dem Gelände des Verkehrsgartens das Rollerfest. Es ist ein Ziel für unseren Verein, bereits frühzeitig die Kinder für das Verkehrsgeschehen auf spielerische Weise zu sensibilisieren.

Allein in den beiden Kindergärten in Welzow sind 56 Kinder gemeldet. Aber natürlich konnten alle - die wollten - mitmachen.

Der Einladung durch die gesponserten Plakate und Flyer der Firma Greschow waren hauptsächlich Kinder vom „Spatzenetz“ und dem evangelischen Kindergarten Welzow gefolgt. Begleitet von den Eltern, Geschwistern, oder Großeltern brachten sie gute Laune, ihre Roller und sogar Helme mit. Natürlich konnte der Verein auch Helme und Roller (letztere waren vom städtischen Kindergarten) zur Verfügung stellen.

Unterstützt von den Verkehrslotsen der Goetheschule Welzow, die im Straßenverkehr schon richtige „Profis“ sind, beteiligten sich die Kinder an dem Geschicklichkeitsparcours. Auch einige Zaungäste staunten nicht schlecht, wie sich die Kinder bewährten. Besonders der Kampf um die ersten Plätze wurde wieder richtig spannend, da dies erst nach einem zweiten Durchlauf feststand.

Den ersten Platz belegte Maximilian Buschmann, der letztes Jahr Dritter wurde. Ihm folgten Jolina Knobloch und Geraldine Kara. Für diese Leistungen gab es neben den Urkunden auch schöne Sachpreise.

Der beste Kindergarten war der evangelische Kindergarten und wurde mit einem Roller prämiert.

Alle anderen Teilnehmer erhielten eine Teilnahmebestätigung, kleine Preise und einen Bastelbogen. Natürlich gab es wie jedes Jahr für die „Wettkämpfer“ ein Getränk und Essen gratis dazu.

Für das Kinder-Schminken konnten wir Frau Linke von der „Alten Dorfschule Welzow“ und Frau Dubian gewinnen, welche noch nach unserem Wettkampf mit Schminken beschäftigt waren – an dieser Stelle mein besonderer Dank.



Die Polizei war mit einem Funkwagen vor Ort, so dass alle Gelegenheit zum Fragen und „Anfassen“ hatten. Auch die ehrenamtlichen Helferinnen des DRK waren mit dem Dienstwagen da, glücklicherweise mussten sie aber nicht tätig werden.

An dieser Stelle richte ich meinen Dank an alle Helfer (DRK, Musik, Schminken, Vereinsmitglieder, Verkehrslotsen, Versorgung), die zu einem erfolgreichen Rollerfest beitrugen. Danke für diesen schönen Nachmittag und auf Wiedersehen im Jahr 2013 zum 6. Rollerfest.

Thorsten Stange  
Vorsitzender

## Sicher mit dem Rad in den Frühling!

### Goethe – Grundschule Welzow

Alle haben es geschafft! - So die erfreuliche Bilanz nach der Fahrradprüfung an der Grundschule in Welzow.

Unter Leitung von Frau Jannack, zuständige Verkehrserziehungsbeamtin der Wache in Spremberg, dem Verein für Jugendverkehrserziehung Welzow e. V. sowie zahlreichen Eltern, wurde am 21.03.2012 die Fahrradprüfung der 4. Klasse in Welzow durchgeführt. In den letzten Wochen davor haben sich die Schüler, gemeinsam mit Lehrern und Eltern, fleißig auf die Prüfung vorbereitet. Die Räder blitzten am Tag der Prüfung. Schließlich wollte jeder den begehrten Aufkleber für sein verkehrssicheres Fahrrad erhalten. Natürlich war den jungen Verkehrsteilnehmern die Aufregung anzumerken. Immerhin mussten sie jetzt im öffentlichen Verkehrsraum zeigen, was sie bis hierher gelernt haben. Aber nach wenigen Metern fuhren die Meisten von ihnen sicher ins Ziel. Nur einige brauchten einen zweiten Anlauf. Spannung gab es bis zur Auswertung. Wer hatte es geschafft? Sicher war sich keiner.

Am Ende konnten alle Schüler der Klasse stolz ihren Fahrradpass in den Händen halten.

Bleibt zu hoffen, dass die Kinder ihr erworbenes Wissen täglich im Straßenverkehr anwenden. Allen Verantwortlichen nochmals herzlichen Dank!

Annette Lehmann



## Osterhäschen Schnuppernäschen...

Am 03.04.2012 gab es in unserer Kita viele tolle Überraschungen.

Der Tag begann mit einem leckeren und gesunden Osterfrühstück für alle Kinder unserer Kita.

Die Kinder und Erzieherinnen bereiteten alles mit viel Freude vor. Gemeinsam konnten Sie z. Bsp. Kräuterbutter bzw. Kräuterquark zubereiten.

Zum Osterfrühstück gab es auch Obst, Gemüse, Ostereier verschiedene Brotsorten und leckeres Knäckebrot, was den Kindern besonders gut schmeckte. Bei den Getränken gab es auch für jeden Geschmack das richtige, Kakao, Milch und Fruchtsaft.

Die Kinder haben voller Begeisterung ihr Frühstück selbst zubereitet und ausgesucht.

Alle Kinder waren so begeistert, dass sie am liebsten täglich ihr Frühstück selbst zubereiten würden.

Die Zutaten wurden vom Zampergeld finanziert.

Nachdem wir uns alle gestärkt hatten ging es auf zum Oster Spaziergang in den Stadtwald.

Die Kinder entdeckten die Spuren vom Osterhasen, die sie aufgeregt verfolgten.

Am Osterfeuerplatz angekommen, hatten die Kinder schon hier und da etwas entdecken können. Dort hatte der Osterhase für alle Kinder ein Osternest versteckt. Auch unsere Kleinsten waren eifrig am suchen.

Ein aufgeregter Tag ging zu Ende und alle Kinder freuten sich über ihre Ostergeschenke.



## atz ARCHÄOTECHNISCHES ZENTRUM WELZOW

### Aktionstag im ATZ

Am **19. Mai 2012 ab 11 Uhr** demonstriert das ATZ zum Aktionstag im ATZ einen Tag lang Lagerleben, so wie es die Soldaten im 17. Jahrhundert erlebt haben müssen. Angelehnt ist diese Aktion an die Ausstellung „1636“ im Archäologischen Landesmuseum Brandenburg. In dieser Sonderausstellung dreht sich alles um die letzte Schlacht vom Dreißigjährigen Krieg. Im mittelalterlichen Paulikloster kann man sich noch bis zum 9. September 2012 die Zeitzeugen in Form von Funden und historischen Dokumenten aus dieser Zeit begutachten. Nach 375 Jahren wurden sie auf Grund von Bauarbeiten bei Wittstock ans Tageslicht befördert. Dokumente und Funde bei 125 ausgegrabenen Skeletten von Soldaten, allesamt gefallen in der letzten Schlacht.

Um die Geschichte und die Lage der Soldaten eindrucksvoll dem Zuschauer zu vermitteln, kommen im Paulikloster sogar Theatralische Führungen mit Soldaten zum Einsatz.



Wir hier im ATZ in Welzow können natürlich keine Soldaten simulieren. Das wollen wir auch gar nicht. Aber Pistolenkugeln werden über offenem Feuer gegossen, gegen einen Unkostenbeitrag gibt es leckeres Essen aus der Feldküche und wer möchte, kann in der Zeit von **14 bis 17 Uhr** mit dem Einbaum über den Clara See paddeln. Nachmittags am Lagerfeuer gibt es dann die eine oder andere Geschichte unserer mutigen Mitstreiter aus vergangenen Tagen zu hören. Die Veranstaltung findet am Clara See statt. Die Ausstellung bleibt an diesem Tag geschlossen.



### Liebe Kinder!

Was so alles passieren kann, wenn man sich ohne die Erlaubnis der Erziehungsberechtigten oder der Eltern einfach mal auf eine Reise ins Unbekannte begibt erfahrt Ihr, wenn Ihr am **25. Mai 2012 von 17 bis 19 Uhr** im ATZ Welzow dem Kinder-Lese-Kino folgt. In einer spannenden Geschichte erzählt der Autor Hans-Joachim Behnke ganz anschaulich mit Hilfe von PowerPoint-Bildern unter anderem auch wie es unseren Ausreisern aus dem Buch „Schönen Schiet“ ergeht, wenn sie von so einer Reise völlig beschmutzt nach Hause kommen. Im Anschluss an das Lese-Kino gibt es eine Waffelbackaktion mit leckeren Waffelfüllungen. Der Unkostenbeitrag dafür beträgt 1,50 Euro. Na hoffentlich gibt es bei der Zubereitung der Waffeln keine Mehlschlacht! Sonst geht der eine oder andere Besucher ganz „eingestaubt“ nach Hause. Tja, was für 'n schönen Schiet!

### Das ATZ sagt Entschuldigung!

Das ATZ möchte sich bei allen Besuchern entschuldigen, die sich am 20. März pünktlich zum Stapellauf und Probefahren unseres Einbaumes *Lutchen* am Clara See eingefunden haben. Die schon anwesenden Gäste waren so euphorisch, dass wir uns von dieser Woge haben treiben lassen und nicht auf die Uhr geschaut haben. So ist unser Einbaum leider etwas eher vom Stapel gelaufen und den pünktlich angereisten Interessenten blieb dieses Spektakel leider vorenthalten.



Deshalb gibt es zu unserem Aktionstag am 19. Mai 2012 ein Versöhnungsangebot: Alle Interessenten, die Lust und Laune haben, laden wir ganz herzlich ein, mit dem Einbaum in der Zeit von 14 bis 17 Uhr über den Clara See zu paddeln.

### Geburtstag beim ATZ in Welzow - ein Jahr erfolgreiche Arbeit

Das Archäotechnische Zentrum hat im März auf erfolgreiche 365 Tage Arbeit zurückgeblickt, die eigentliche Arbeit und der Grundstein für dieses Erfolgsmodell wurden aber bereits viel früher gelegt. Schon im September 2007 trafen sich mehr als 25 Interessierte um einen Förderverein zu gründen. Diese Gründungsveranstaltung stand damals bereits unter der Leitung von Detlef Pusch. Hintergrund der Vereinsgründung war es, das alte Feuerwehrgebäude von 1928, damals gebaut für die Brikettfabrik Clara III, mit Leben zu erfüllen und der bereits sanierten Hülle einen überregional wirksamen Inhalt zu geben. Es wurde also ein spannendes Thema gesucht, das Besucher nach Welzow locken sollte. So wurde ab 2007 an einer Satzung für den Verein gefeilt, es wurden Konzepte entwickelt, Projekte geschrieben und natürlich nach Fördermöglichkeiten Ausschau gehalten, um für die Stadt Welzow ein attraktives Angebot im Bereich außerschulische Bildungsarbeit zu schaffen. Und die Arbeit aller Mitstreiter sollte sich auszahlen, denn am 28. Mai 2009 war es Brandenburgs Ministerpräsident Matthias Platzeck persönlich, der den Förderscheck in Höhe von 623.000 Euro in Welzow vorbeibrachte. Insgesamt wurden ins ATZ rund 1 Million Euro investiert. Planung und Vergabe sorgte noch mal für eine Wartezeit von knapp einem Jahr. Schließlich ging es Anfang 2010 mit dem Um- und Ausbau des Feuerwehrgebäudes los und am 20. März 2011 wurde dann ganz offiziell das Archäotechnische Zentrum eröffnet.



Vereinsziel war es von Anfang an, sich der Kulturgeschichte, der Bildung vordergründig von Kindern und natürlich auch der Wissenschaft zu widmen. Und die Macher hatten dabei immer im Blick, keine Konkurrenz zum Bergbautourismus im alten Bahnhof oder zur Slawenburg in Raddusch zu sein, sondern eher Synergien zu schaffen um mehrere interessante Angebote in einer vom Bergbau strapazierten Stadt zu bieten. Das Erfolgsrezept des Archäotechnischen Zentrum beruht, so hat sich mittlerweile gezeigt, auf drei festen Säulen. Da wäre zunächst die ständige Ausstellung „Mensch-Holz-Archäologie“ in der, und das ist wiederum einzigartig, es nicht nur ums Anschauen geht, sondern im Gegenteil, das Anfassen der Exponate ist ausdrücklich erwünscht. Als zweites Standbein werden Projekte und Workshops für alle Schichten und Altersgruppen angeboten, die Archäologie erlebbar und interessant machen. Drittens dreht sich alles auch um die wissenschaftliche Arbeit. So sollen unter anderem gemeinsam mit dem Brandenburger Landesamt für Denkmalpflege und Archäologisches Landesmuseum zukünftig Hölzer im Clarasee gelagert werden, die momentan aus Platz- und Kapazitätsgründen nicht wissenschaftlich untersucht werden können. Dieser Umstand stellt für das ATZ ein weiteres Alleinstellungsmerkmal dar, nirgendwo sonst in Brandenburg ist derartiges geplant. Für die Lagerung kommen übrigens noch in diesem Jahr mehrere große Stahlkästen als „Einlagerungsmagazine“ im Clarasee zum Einsatz.



Diese Einlagerung in den eigens erfundenen Stahlkäfigen mit dem dazugehörigen Schwimmponton erfolgt im Wasser, weil Holz, das im Boden gefunden wird, grundsätzlich feucht und nass ist. Wenn es an die Oberfläche kommt zerfällt es aber nach kurzer Zeit. Damit man es auch später noch wissenschaftlich untersuchen kann, erfolgt diese einfache und kostengünstige Lagerung im Clarasee. Wie gesagt, Partner der Stadt Welzow ist das Brandenburger Landesamt für Denkmalpflege und Archäologisches Landesmuseum bei diesem innovativen Pilotprojekt. Gemeinsam mit dem Bergbauunternehmen Vattenfall entstand eine fruchtbare Kooperation zwischen Stadt, Landesarchäologie und Tagebau. Apropos Kooperation: Wie erwähnt ging es von Anfang an auch darum, mit dem Bergbautourismusverein excursio in der Stadt Welzow eine sich ergänzende Zusammenarbeit aufzubauen. Diese Zusammenarbeit wurde am 29. Februar 2012 schriftlich fixiert.

Für das zweite Jahr des Betriebs gibt es im ATZ Welzow ein anspruchsvolles durchgängiges Veranstaltungsprogramm für jeden Monat. Die Mitstreiter sind natürlich auch überregional und in der Lausitz mit ihren Angeboten präsent und haben immer ein offenes Ohr auch für außergewöhnliche Projekte oder Wünsche. Von Vorteil sind dabei zweifellos die drei ei-

genen Werkstätten. So gibt es eine Keramikwerkstatt mit eigenem Brennofen, eine Holz- sowie eine Metallwerkstatt, in der vornehmlich alte Fundstücke von Restauratoren aufgearbeitet werden können. Gäste können im Archäotechnischen Zentrum, und auch das unterscheidet die Einrichtung von musealen Institutionen, selbst handwerklich aktiv werden und sich sozusagen ausprobieren. Nicht zuletzt steht und fällt solch ein Zentrum natürlich auch mit den Machern.



Neben den mittlerweile rund 30 Vereinsmitgliedern arbeitet an der Spitze des dreiköpfigen fest angestellten Teams mit Dr. Hans-Joachim Behnke ein engagierter Archäologe, der feste Netzwerke zur Wissenschaftlern im In- und Ausland sowie zu Museen knüpft, um langfristig mit dem ATZ in Welzow eine Marke in der Lausitz zu etablieren. Auch da gibt es bereits interessante Projekte, die Holzlagerung im Clarasee ist nur ein Baustein in diesem Mosaik. Bleibt am Ende die Frage des Autors nach

dem ungewöhnlichen Namen „Archäotechnisches Zentrum“. Fördervereinsvorsitzender Detlef Pusch hält fest, dass man es sich nicht einfach gemacht hat mit der Namenssuche, vieles entwickelt und dann wieder verworfen hat. Und auch wenn die offizielle Bezeichnung zunächst etwas schwer über die Zunge geht, sie beschreibt aber wie keine andere genau das, was in Welzow gemacht wird. Das Archäotechnische Zentrum führt seine Besucher, im ersten Jahr waren es übrigens bereits 6000 Neugierige, technisch ans Verstehen der Archäologie heran zu und beantwortet alle Fragen rund um die Archäologie, ihre modernen Methoden und letztlich die Frage: „Wie kommt der Archäologe zu seinen Erkenntnissen?“

Und wenn auch Sie zu den Neugierigen gehören, die sich für Archäologie interessieren und Archäologie hautnah erleben wollen, dann nichts wie hin ins Archäotechnische Zentrum nach Welzow. Alle weiteren Informationen finden Interessierte unter: [www.atz-welzow.de](http://www.atz-welzow.de). Viel Spaß dabei.

Anmeldungen und Informationen unter:



Archäotechnisches Zentrum Welzow  
(kurz ATZ Welzow)

Fabrikstraße 02  
03119 Welzow  
Telefon: +49 (0)35751-28224  
Telefax: +49 (0)35751-28229  
E-Mail: [info@atz-welzow.de](mailto:info@atz-welzow.de)  
[www.atz-welzow.de](http://www.atz-welzow.de)



## „Schienen, Züge und Bahnhöfe der Lausitz“

Bahnhöfe, Schienen, technische Anlagen und Züge waren und sind wichtige Bestandteile der Fortbewegung unserer Zeit und inspirierten seit ihrer Entwicklung im 19. Jahrhundert, Künstler, Schriftsteller, Philosophen, Ingenieure und Modellbauer bei ihrer Arbeit. Auch heute hat die Eisenbahn nichts von ihrer Faszination verloren.

Das excursio Besucherzentrum führt deshalb einen Fotowettbewerb für Hobbyfotografen in der Lausitz durch. Der Titel des Wettbewerbes „Schienen, Züge und Bahnhöfe der Lausitz“ liegt auf der Hand, denn das Besucherzentrum excursio befindet sich im sanierten ehemaligen Bahnhof Welzow, der 1907 an der Strecke Neupetershain-Hoyerswerda eröffnet, aber bereits in den 60er Jahren wieder geschlossen und seither als Wohngebäude genutzt wurde. Seit seiner Sanierung im Jahr 2010 entwickelt sich der Alte Bahnhof Welzow auf neue Weise zu einem Zentrum der Begegnung, der Kommunikation und des Tourismus.

Mit dem Wettbewerb möchte das Besucherzentrum excursio dazu anregen, die kreativen, baulichen und technischen Aspekte rund um die Eisenbahn fotografisch festzuhalten. Es geht darum, Menschen und ihren Alltag mit und in der Eisenbahn einzu-

fangen und damit ein Zeitzeugnis des nach wie vor modernen Schienenverkehrs abzulegen.

Aus allen Einsendungen werden die 30 besten Bilder für die Ausstellung „Schienen, Züge und Bahnhöfe der Lausitz“ im Besucherzentrum excursio ausgewählt. Es ist geplant, die Ausstellung im Dezember 2012 im excursio Besucherzentrum zu eröffnen.

Die drei besten Arbeiten werden prämiert und im Rahmen der Ausstellungseröffnung ausgezeichnet.

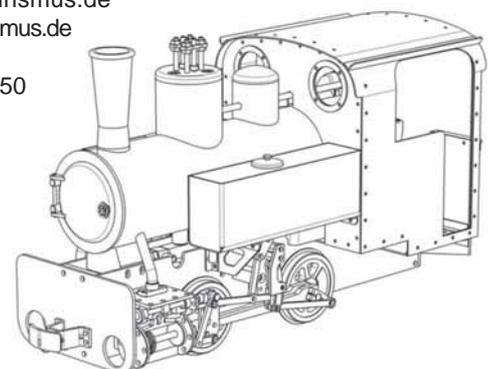
Die Bilder können vom 1.05. – 30.09.2012 an das excursio Besucherzentrum, 03119 Welzow, Heinrich-Heine-Str. 2, mit dem Kennwort „Bahnhöfe“ eingesandt werden.

Weitere Informationen zum Wettbewerb finden Interessierte unter:

[www.bergbautourismus.com/fotowettbewerb.de](http://www.bergbautourismus.com/fotowettbewerb.de)

Ihre Gesprächspartner für weitere Informationen i.S.d.P.:  
Vorstandsvorsitzender Horst Junge

excursio Besucherzentrum  
Bergbautourismus-Verein „Stadt Welzow“ e.V.  
Heinrich-Heine-Straße 2, 03119 Welzow  
[info@bergbautourismus.de](mailto:info@bergbautourismus.de)  
[www.bergbautourismus.de](http://www.bergbautourismus.de)  
Telefon:  
03 57 51 - 27 50 50



### **Volleyball - Landesmeisterschaften U 13**

Die Mädchen des VSV Tempo Welzow der Altersklasse U 13 schafften bei den Landesmeisterschaften im Volleyball eine kleine Sensation.

Erst im Januar dieses Jahres starteten die Mädchen um Trainerin Sabine Gaebel zum ersten Mal bei den Landesmeisterschaften in dieser Altersgruppe in der niedrigsten Leistungsklasse D.

Ohne große Probleme wurde der Aufstieg in Klasse C geschafft. Nur knapp 6 Wochen später überraschten sie erneut mit einer enormen Leistungssteigerung, in eigener Halle, mit dem Aufstieg in die höhere Leistungsklasse B.

Nun hieß es am 25.03.2012 in Königs Wusterhausen sich in der Staffel B zu beweisen.

Entsprechend aufgeregt gingen die 3 Mädchen in ihr erstes Spiel gegen Energie Cottbus I. Ganz klar mit 25 : 9 ging der erste Satz an Cottbus. Doch schon im zweiten Satz zeigten die Mädchen eine enorme Steigerung. Leider ging auch dieser Satz mit 29 : 27 hart umkämpft an Cottbus.

Was nun in den folgenden Spielen geschah, grenzt schon an ein Wunder. Gegen die SG Zepernick war man in Aufgabe, Annahme und Abschluss überlegen und konnte mit 2 : 0 Sätzen klar gewinnen. Nun hieß es gegen die körperlich überlegenen Mannschaften Königs Wusterhausen und Potsdam II zu bestehen. Die bewegliche und schnelle Abwehr von Victoria Roick und die überlegten und konzentrierten Abschlüsse von Jasmin Breitfeld und Paula Höntsch ließen den Gegnern kaum Chancen. So konnten beide Spiele eindeutig mit 2 : 0 Sätzen gewonnen werden. Die Freude war riesig. Was kaum einer zu träumen gewagt hätte, mit Platz 2 in der Staffel B ist der Aufstieg in die Staffel A geschafft – ein Durchmarsch nach Maß!

Es spielten: Jasmin Breitfeld,  
Paula Höntsch, Victoria Roick  
Trainerin : Sabine Gaebel



## **Welzow bewegt sich**

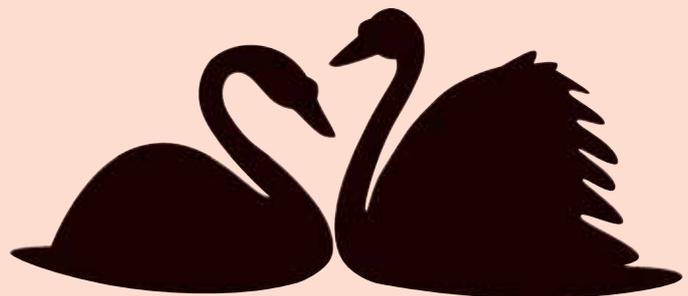
Eine Breitensportaktion für trainierte und untrainierte Welzower und Proschimer im Alter von 5 – 99 Jahren.

**Der Welzower Freizeitsportverein „Fitness“ e.V. lädt am 09.06.2012 um 10:00 Uhr auf dem Sportplatz Welzow zu einer Sportveranstaltung ein, die der eigenen Fitness und einem guten Zweck dient.**

*Wir wollen wieder ein Schwanenpärchen in Welzow ansiedeln.*

*Jeder absolvierte Kilometer unterstützt unser Schwanenprojekt – machen Sie mit – wir würden uns freuen.*

- keine Startgebühr
- gemeinsame Erwärmung mit Musik
- wir laufen, walken, joggen oder fahren Rad - Sie entscheiden
- Fahrrad-Parcours ab 10 Jahren
- Start und Ziel Sportplatz Borussia 09
- Rundkurs über den Flugplatz ca. 5 km, auch weniger möglich
- Verpflegung durch WSV Borussia 09
- Fitnessbuffet vom ASF



**Folgende Vereine unterstützen uns:**

**VSV Tempo Welzow e.V.  
WSV Borussia 09 e.V.  
Verein für Jugendverkehrserziehung  
Velo Welzow**

Weiterhin erwarten uns ein Info-Stand der AOK sowie ein Info-Stand der Eintracht Apotheke von Welzow mit einigen Überraschungen.

Cornelia Gerahn  
Vereinskoordinator der Stadt Welzow

## Soziale Dienste



**Diakoniestation Welzow gGmbH**  
Cottbuser Straße 18 • 03119 Welzow  
Tel.: 035751 / 12925 • Fax: 035751 / 27801

**Wir helfen Ihnen  
und unterstützen Sie in allen Fragen der Pflege und Betreuung  
in Ihrem zu Hause:**

*Häusliche Krankenpflege • Hauswirtschaftliche Hilfe • Tages-  
pflege • Soziale Beratung • Betreuungsangebote • Essen auf  
Rädern • ambulante Hospizarbeit • Hausnotrufdienst*

### Termine:

**Tagespflege** Montag bis Sonnabend, 9.00 - 15.00 Uhr

**Betreuungsgruppe** Donnerstag, 03.05. und 24.05.,  
15.30 - 18.30 Uhr

**Sportgruppe** Dienstag, 15.05. und 29.05.,  
15.00 - 16.00 Uhr

**Gruppe der Abstinenzler**  
Freitag, 25.05., 15.30 Uhr

**Soziale Beratung** Sozialarbeiterin Frau Margita Redlich  
Montag bis Freitag zu unseren Bürozei-  
ten, außerdem zu den Sprechstunden  
mittwochs, 10.00 - 12.00 Uhr sowie nach  
individueller Vereinbarung



**Arbeitslosen-Service-Einrichtung Spremberg  
Nebenstelle Welzow**

Sie erreichen uns:

- in Spremberg, Heinrichstr. 15, unter:  
Telefon: 03563 96397  
Fax: 03563 344763 oder 344764  
E-Mail: ase-spremberg@alv-brandenburg.de
- und in Welzow, Eintrachtallee 5, unter:  
Telefon / Fax: 035751 27118

Im Job-Service-Center Welzow sind für Sie da:

- › Frau Steffanie Grothe
- › Frau Kerstin Roth

### Das Job-Service-Center Welzow bietet Ihnen:

- Hilfe bei der Suche nach einem Arbeitsplatz
- Möglichkeiten des direkten telefonischen Kontaktes zu Arbeitgebern
- Hilfen bei der Anfertigung von Bewerbungsunterlagen

### Wir geben Ihnen außerdem Hilfe:

- beim Lesen und Verstehen Ihrer Bewilligungsbescheide
- beim Ausfüllen Ihres Antrages auf ALG II
- bei anfallendem Schriftverkehr mit den Ämtern

### Unsere Öffnungszeiten in Welzow:

Montag	10:00 – 12:00 und 12:30 – 15:00 Uhr
Dienstag – Donnerstag	08:00 – 12:00 und 12:30 – 15:00 Uhr
Freitag	08:00 – 12:00 Uhr

### **Außensprechstunde des Landkreises Spree-Neiße, Fachbereich Kinder, Jugend und Familie, Allgemeiner Sozialer Dienst**

- Hilfen zur Erziehung
- Beratungen zum Sorge- und Umgangsrecht

Durchführung von Sprechstunden des Landkreises Spree-Neiße,  
Fachbereich Kinder, Jugend und Familie, Allgemeiner Sozialer Dienst

**Jeden letzten Mittwoch im Monat von 13.30 – 16.00 Uhr in der Stadtverwaltung Welzow, Poststraße 8, Zimmer 11**

### **Anlauf- und Beratungszentrum**

**Der örtlichen Liga Spremberg (Träger Volkssolidarität)**

#### Für wen sind wir da?

Für Menschen, die aufgrund ihrer Lebenssituation Hilfe benötigen. Wir helfen ihnen kurzfristig, unbürokratisch und **kostenlos**.

- bei der Bewältigung sozialer und finanzieller Probleme
- Hilfe zu Fragen, die im Zusammenhang mit ALG II stehen
- Hilfsangebote für von Gewalt betroffene **Frauen und ihre Kinder** (Frauennotwohnung)  
Keine Rechtsberatung

**Ansprechpartner:** Frau Erika Nogai  
Frau Conny Rudolph

Wir kommen nach telefonischer Vereinbarung  
nach Welzow ☎ 03563-6090321

#### **DRK- Kleiderkammer und Möbelbörse**

Außenstelle Welzow  
Spremberger Str. 57  
Telefon: 035751/ 12 651



Öffnungszeiten:	Montag	08:00 - 14:00 Uhr
	Dienstag	10:00 - 14:00 Uhr
	Mittwoch	geschlossen
	Donnerstag	08:00 - 14:00 Uhr
	Freitag	geschlossen

Ausgabe und Annahme von Bekleidungsstücken.

**Das Team der Kleiderkammer und Möbelbörse würde sich über eine rege Inanspruchnahme freuen.**

## DRK Kreisverband Niederlausitz

### Blutspendetermine für Mai 2012

Donnerstag	<b>03.05.2012</b>	Schwarze Pumpe, An der Heide, Vattenfall 11:00 - 15:00 Uhr
Montag	<b>07.05.2012</b>	Welzow Süd, Tagebau 11:30 - 14:30 Uhr
Montag	<b>14.05.2012</b>	Spremberg, Gartenstr. 14, DRK 15.00 - 19.00 Uhr



### Erste Hilfe Training

- 4 Doppelstunden -

Teilnehmer:

- Ersthelfer im Unternehmen  
Die Fortbildung der Ersthelfer erfolgt durch ein Erste-Hilfe-Training, das 4 Doppelstunden umfasst. Voraussetzung für die Teilnahme ist die Teilnahme an einem erste Hilfe Grundlehrgang oder einer Ersten-Hilfe-Fortbildung vor nicht mehr als 2 Jahren.
- Interessierte Bürger

Lehrgangsort:

DRK Kreisverband Niederlausitz e.V.  
Kreisgeschäftsstelle Spremberg  
Gartenstraße 14 • 03130 Spremberg

Termine: **03.05.2012**  
**31.05.2012**

Beginn: 8:00 - 15:00 Uhr

### Lebensrettende Sofortmaßnahmen

- 4 Doppelstunden -

Teilnehmer:

- Fahrschulklassen A, A1, B, BE, L, M und T

Lehrgangsort:

DRK Kreisverband Niederlausitz e.V.  
Kreisgeschäftsstelle Spremberg  
Gartenstraße 14 • 03130 Spremberg

Kosten: 20,00 EUR

Termin: **12.05.2012**

Beginn: 8:00 - 15:00 Uhr

### Erste Hilfe - Ausbildung

- 8 Doppelstunden -

Teilnehmer:

- Mitarbeiter im Unternehmen, die als Ersthelfer tätig werden.  
Grundlage dafür ist die Unfallverhütungsvorschrift „Grundsätze der Prävention“ (BGV A1), (UVV) vom 01.01.2004, § 26.
- Erste Hilfe für Laien und interessierte Bürger
- Fahrschulklasse C, D

Lehrgangsort:

DRK-Kreisverband Niederlausitz e.V.  
Kreisgeschäftsstelle Spremberg  
Gartenstraße 14 • 03130 Spremberg

Termine: **09.05. und 10.05.2012**

Beginn: 8:00 - 15:00 Uhr

Anmeldung erforderlich!

Telefon: 03563/ 23 42 oder im Internet unter:  
[www.ehk.drk-brandenburg.de](http://www.ehk.drk-brandenburg.de)

Besteht weiterer Bedarf an einer Ausbildung, werden nach  
Absprache zusätzliche Termine realisiert.

### Rentenversicherung der Knappschaft, Bahn, See

Die Versichertenältesten der Bundesknappschaft im Bereich der Verwaltungsstelle Cottbus beraten und unterstützen Sie persönlich, telefonisch und kostenlos:

- zu Fragen der knappschaftlichen Rentenversicherung
- zu Fragen der knappschaftlichen Kranken – und Pflegeversicherung
- bei der Beantragung von Rehabilitationsmaßnahmen
- bei der Aufarbeitung der Rentenkonten

Ansprechpartner:

**Frau Sylvia Farys**  
Steinweg 16 • 03119 Welzow  
Tel.: 035751 / 10974

Sprechzeiten: montags 9.00 – 11.00 Uhr  
oder nach Vereinbarung

### Rentenberatung in Welzow

Stadtverwaltung Welzow, Poststr. 8, Raum 11

Der Versichertenberater der Deutschen Rentenversicherung - Bund, Klaus-Dieter Peters, hält an jedem ersten Dienstag von 16.00 – 17.00 Uhr und an jedem dritten Donnerstag von 14.00-15.00 Uhr im Monat eine Rentensprechstunde ab.

**Für den Monat Mai 2012 sind folgende  
Sprechzeiten vorgesehen:**

**08.05.2012 und 17.05.2012**

Ob es sich um allgemeine Fragen zur Rentenversicherung, Hilfe bei der Klärung des Versichertenkontos oder der Ausfüllung des Rentenantrages handelt, alle Leistungen erfolgen kostenfrei.

Um Wartezeiten zu verkürzen wird um eine telefonische Terminabstimmung unter der Tel. – Nr. 03563/601 609 gebeten.

**Unterstützende Schuldnerberatung der Arbeiterwohlfahrt**

Poststraße 8, Telefon 035751 / 250-48

<b>Ansprechpartner :</b>	Frau Schieber	
<b>Sprechzeiten:</b>	Montag	07.30 – 12.00 Uhr
	Dienstag	07.30 – 12.00 Uhr 13.00 – 15.00 Uhr
	Donnerstag	07.30 – 12.00 Uhr
	Freitag	07.30 – 12.00 Uhr

**Schulden und kein Ausweg!**

- Stapel unbezahlter Rechnungen füllen ihre Schubladen
- Sie kommen in Ratenverzug
- Der Strom wird abgeschaltet
- Die Wohnungskündigung droht
- Der Gerichtsvollzieher steht vor der Tür
- Mahnschreiben rauben Ihnen den Schlaf

**Kurz:**

Das Wasser steht Ihnen bis zum Hals  
Warten Sie nicht länger ab und stecken den Kopf in den Sand

**Was können wir für Sie tun?****AWO DIE SOZIAL- UND SCHULDNERBERATUNG**

Durch: Informationen über Ihre Rechte als Schuldner  
Erfassen der Schuldsituation und Erstellen eines Haushaltsplanes  
Beratung bei Pfändungsproblemen  
Überprüfung von Forderungen auf ihre Richtigkeit (Zusammenarbeit mit Rechtsanwälten)  
Verhandlungen über Zahlungsvereinbarungen mit Gläubigern

**Was kann die Schuldenberatung nicht?**

Kredite vergeben  
In juristischen Streitfragen beraten

**Was erhalten wir von Ihnen?**

Zusammenstellung und Offenlegung aller Schuldverpflichtungen  
Aktive Mitarbeit und regelmäßige Kontakte

**Nur eine ehrliche Darstellung Ihrer Finanzlage kann auf Dauer eine Lösung Ihrer Schuldsituation bewirken**

**Mieterberatung**

Mieterbund Niederlausitz e. V.  
Geschäftsstelle: 03130 Spremberg, Kirchenplatz 3  
Telefon: 03563 / 94311 • Fax: 03563 / 342900

**jeden 2. Dienstag im Monat von 15.00 Uhr bis 17.00 Uhr  
in der Stadtverwaltung Welzow • Poststraße 8**

**Wir beraten und unterstützen u. a. bei Fragen zu**

- Wohnungswechsel wegen Abriss
- Modernisierungsmaßnahmen
- Betriebskostenabrechnungen
- Mieterhöhungen
- Mängel an der Mietsache
- Neuabschluss und Auflösung von Mietverträgen
- Erarbeitung von Schriftsätzen an Vertragspartner und Hilfe bei der Durchsetzung.

**Wohnen zu Hause**

kostenfreie Wohnraumanpassung für Menschen mit Mobilitätseinschränkungen

- Beratungsgespräche vor Ort
- Suche nach Finanzierungsmöglichkeiten
- Bearbeitung von Anträgen
- Abklärung baurechtlicher Fragen
- Herstellung von Kontakten zu Sanitätshäusern und Baufirmen
- Überwachung der Umbauarbeiten
- Zusammenarbeit mit professionellen Einrichtungen und Organisationen
- Abrechnung von geförderten Maßnahmen
- Dokumentation



Günter Laatz Lebenshilfe Region Spremberg e. V.,  
Heinrichstraße 10, 03130 Spremberg  
Tel.: 03563 / 9 00 43, Fax: 03563 / 60 28 65,  
Mail: [info@lebenshilfe-spremberg.de](mailto:info@lebenshilfe-spremberg.de)

Die Beratungsstelle wird durch die Stadt Welzow unterstützt.

**Information des Albert Schweizer Familienwerk Brandenburg e. V.****- Welzower Tafel -****Sie erreichen uns:**

in: Welzow, Spremberger Straße 51  
Telefon: 035751 20526  
Fax: 035751 20526

Öffnungszeiten: Montag geschlossen  
Dienstag 10.00 Uhr bis 17.00 Uhr  
Mittwoch 10.00 Uhr bis 14.30 Uhr  
Donnerstag 10.00 Uhr bis 14.30 Uhr  
Freitag 10.00 Uhr bis 14.30 Uhr

**Die Welzower Tafel können in Anspruch nehmen:**

- Empfänger von Arbeitslosengeld I und II
- Empfänger von Hartz IV
- Gering verdienende Bürger und Rentner mit geringem Einkommen.

In der Tafel bekommen Sie Lebensmittel, die von Großhandelsketten, Lebensmittelherstellern, Privatgeschäften, Bäckereien und Fleischereien zur Verfügung gestellt werden. Diese Lebensmittel haben teilweise Verpackungsfehler, falsche Aufdrucke, beschädigte Verpackungen oder das Mindesthaltbarkeitsdatum steht kurz bevor.

**Die Mitarbeiter der Welzower Tafel freuen sich über Ihren Besuch!**

## Bereitschaft

SWAZ (Wasser / Abwasser) (während der öffentlichen Dienstzeiten)	<b>03563/3906-0</b>	Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst <b>(0,14 EUR aus dem deutschen Festnetz)</b>	<b>01805 582 223 721</b>
(außerhalb der öffentlichen Dienstzeiten)	<b>01713105488</b>	<b>Notrufnummern</b>	
enviaM Service – Hotline Entstörung (24h)	<b>01802040506</b> <b>01802305070</b>	Feuerwehr	<b>112</b>
		Polizei	<b>110</b>
SpreeGas (24h)	<b>0355 / 25357</b>	Rettungsleitstelle	<b>0355 / 6320</b>
Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst <b>(kostenfrei)</b>	<b>01805 582 223 640</b>	Gift- Notruf Berlin	<b>030 / 1 92 40</b>

### APOTHEKEN – NOTDIENSTPLAN MAI 2012

Dienstbereitschaft der Apotheken im Kreis Spremberg.  
Der Dienstbereitschaftsturnus wurde von der Apothekenkammer Brandenburg angeordnet.

DATUM	DIENST VON 8:00 UHR BIS 8:00 UHR		TEL.-NR.	APOTHEKE AUS ANDEREM KREIS			TEL.-NR.
01.05.2012	Turm-Apotheke	Spremberg	03563/97426	Galenus-Apotheke	Cottbus	Karl-Marx-Str. 14	0355/24378
02.05.2012	Eintracht-Apotheke	Welzow	035751/2270	PlusPunkt-Apotheke	Cottbus	Spremberger Str. 24	0355/3818310
03.05.2012	Fröbel-Apotheke	Spremberg	03563/345390	Pückler-Apotheke	Cottbus	W.-Seelenbinder-Ring	0355/532349
04.05.2012	Margareten-Apotheke	Spremberg	03563/94844	Nord-Apotheke	Cottbus	Karlstr. 94	0355/24455
05.05.2012	Christinen-Apotheke	Schwarze Pumpe	03564/22060	Flamingo-Apotheke Sandow	Cottbus	Hermann Str. 17	0355/724083
06.05.2012	Apotheke Cottbuser Str.	Forst	03562/6433	Ahorn-Apotheke	Cottbus	Heinrich-Mann-Str. 11	0355/536064
07.05.2012	Stadt-Apotheke	Spremberg	03563/91045	Rosen-Apotheke	Cottbus	Str. d. Jugend 58	0355/422142
08.05.2012	Apotheke zum Kreuz	Drebkau	035602/601	Sandower-Apotheke	Cottbus	Sand-Haupt-Str. 15	0355/715127
09.05.2012	Hufeland-Apotheke	Forst	03562/7107	Flamingo-Apotheke Am Theater	Cottbus	K.-Liebknecht-Str. 26	0355/24688
10.05.2012	Post-Apotheke	Döbern	035600/30430	Stöbitzer-Apotheke	Cottbus	Schweriner Str. 3	0355/793887
11.05.2012	Robert- Koch-Apotheke	Spremberg	03563/608310	Süd-Apotheke	Cottbus	Thierbacher Str. 1	0355/533810
12.05.2012	Hirsch-Apotheke	Döbern	035600/6378	Umland-Apotheke	Cottbus	Umlandstr. 53	0355/541571
13.05.2012	Bahnhofs-Apotheke	Forst	03562/7421	Apotheke a. Altmarkt	Cottbus	Berliner Str. 53	0355/793231
14.05.2012	Turm-Apotheke	Spremberg	03563/97426	Apotheke a. Goethepark	Cottbus	Franz-Mehring-Str. 12	0355/4869092
15.05.2012	Eintracht-Apotheke	Welzow	035751/2270	Apotheke a. Klinikum	Cottbus	Thiemstr. 112	0355/472090
16.05.2012	Fröbel-Apotheke	Spremberg	03563/345390	Sonnen-Apotheke	Cottbus	Kolkwitzer Str. 36	0355/3817817
17.05.2012	Margareten-Apotheke	Spremberg	03563/94844	Apotheke i. Lausitzpark	Cottbus	Neue Chaussee Str. 4	0355/541608
18.05.2012	Christinen-Apotheke	Schwarze Pumpe	03564/22060	Die Passagen-Apotheke	Cottbus	Vetschauer Str. 10	0355/478040
19.05.2012	Apotheke Cottbuser Str.	Forst	03562/6433	Elisen-Apotheke im Ärztehaus Cottbus-Nord	Cottbus	G.-Hauptmann-Str. 15/Südstr. 10	0355/7811210
20.05.2012	Stadt-Apotheke	Spremberg	03563/91045	Flamingo-Apotheke Bahnhofstraße	Cottbus	Bahnhofstr. 63	0355/780730
21.05.2012	Apotheke zum Kreuz	Drebkau	035602/601	Galenus-Apotheke	Cottbus	Karl-Marx-Str. 14	0355/24378
22.05.2012	Hufeland-Apotheke	Forst	03562/7107	PlusPunkt-Apotheke	Cottbus	Spremberger Str. 24	0355/3818310
23.05.2012	Post-Apotheke	Döbern	035600/30430	Pückler-Apotheke	Cottbus	W.-Seelenbinder-Ring	0355/532349
24.05.2012	Robert- Koch-Apotheke	Spremberg	03563/608310	Nord-Apotheke	Cottbus	Karlstr. 94	0355/24455
25.05.2012	Hirsch-Apotheke	Döbern	035600/6378	Flamingo-Apotheke Sandow	Cottbus	Hermann Str. 17	0355/724083
26.05.2012	Bahnhofs-Apotheke	Forst	03562/7421	Ahorn-Apotheke	Cottbus	Heinrich-Mann-Str. 11	0355/536064
27.05.2012	Turm-Apotheke	Spremberg	03563/97426	Rosen-Apotheke	Cottbus	Str. d. Jugend 58	0355/422142
28.05.2012	Eintracht-Apotheke	Welzow	035751/2270	Sandower-Apotheke	Cottbus	Sand-Haupt-Str. 15	0355/715127
29.05.2012	Fröbel-Apotheke	Spremberg	03563/345390	Flamingo-Apotheke Am Theater	Cottbus	K.-Liebknecht-Str. 26	0355/24688
30.05.2012	Margareten-Apotheke	Spremberg	03563/94844	Stöbitzer-Apotheke	Cottbus	Schweriner Str. 3	0355/793887
31.05.2012	Christinen-Apotheke	Schwarze Pumpe	03564/22060	Süd-Apotheke	Cottbus	Thierbacher Str. 1	0355/533810

## Kirchen

### Neuapostolische Kirche Gemeinde Welzow

Spremberger Straße 51 Hof  
03119 Welzow



Gottesdienste finden im Mai 2012  
Sonntags 9.30 Uhr und donnerstags 19.30 Uhr statt.

Christi Himmelfahrt ist Gottesdienst um 9.30 Uhr.

Der Pfingstsonntagsgottesdienst findet um 10.00 Uhr in  
Spremberg Kollerbergweg statt.

Jeder ist herzlich willkommen.

## Evangelische Kirchengemeinde Welzow



03119 Welzow, Berliner Str. 9

### Welzower Bote – Mai 2012

Herzlich grüßen wir die Leser des Welzower Boten mit dem  
Monatsspruch Mai 2012:

**Alles, was Gott geschaffen hat, ist gut, und nichts ist  
Verwerflich, was mit Danksagung empfangen wird.**

1. Tim. 4,4

### Gottesdienste in der Kreuzkirche Welzow

06.05.2012	Kantate	10.30 Uhr	
	Konfirmandenprüfung		Herr Pfarrer Schütt
13.05.2012	Rogate	10.30 Uhr	
	Gottesdienst		Frau Müller
17.05.2012	Himmelfahrt		Kein Gottesdienst!
20.05.2012	Exaudi	10.30 Uhr	
	Gottesdienst		Herr Pfarrer Schütt
27.05.2012	Pfingstsonntag	10.00 Uhr	
	Konfirmationsgottesdienst		Herr Pfarrer Schütt
28.05.2012	Pfingstmontag		Kein Gottesdienst!

### Herzliche Einladung zu unseren Gemeindeveranstaltungen

- Bibelstunde: jeden Dienstag, 19.00 Uhr  
Gemeinderaum Cottbuser Str. 18
- Posaunenchorprobe: jeden Freitag, 19.00 Uhr  
Gemeinderaum Cottbuser Str. 18
- Frauenhilfe: Montag, 21.05.2012 – 14.30 Uhr  
Gemeinderaum Ev. Kita Welzow
- Frauenstammtisch: Montag, 21.05.2012 – 19.00 Uhr  
Gemeinderaum Ev. Kita Welzow

### GKR-Sitzung

Mittwoch, 02.05.2012 19.00 Uhr  
Gemeinderaum Ev. Kita Welzow

### Kirchlicher Unterricht

Christenlehre: **jeden Mittwoch** zu folgenden Zeiten im  
**Gemeinderaum Ev. Kita Welzow**, Liesker Weg 5:  
**15.00 Uhr – 16.00 Uhr – 1.-3. Klasse**  
**16.00 Uhr – 17.00 Uhr – 4.-6. Klasse**

### Junge Gemeinde

**Dienstag, 08.05.2012 und 22.05.2012** jeweils um  
**17.00 Uhr im Pfarrhaus Welzow**

## Evang. Kirchengemeinde Proschim



### Gottesdienste in der Dorfkirche Proschim

06.05.2012	Kantate	10.30 Uhr	
	Gottesdienst		Herr Pfarrer i.R. Schütt
17.05.2012	Himmelfahrt		Kein Gottesdienst!
27.05.2012	Pfingstsonntag		Kein Gottesdienst!
28.05.2012	Pfingstmontag	10.30 Uhr	
	Gottesdienst		Herr Bagyi

### Frauenkreis

Mittwoch, 02.05.2012 15.00 Uhr  
Gemeinderaum Pfarrhaus Proschim

### Kirchlicher Unterricht

Christenlehre: **jeden Mittwoch** zu folgenden Zeiten im  
**Gemeinderaum Ev. Kita Welzow**, Liesker Weg 5:  
**15.00 Uhr – 16.00 Uhr – 1.-3. Klasse**  
**16.00 Uhr – 17.00 Uhr – 4.-6. Klasse**

### Junge Gemeinde

**Dienstag, 08.05.2012 und 22.05.2012** jeweils um  
**17.00 Uhr im Pfarrhaus Welzow**

## Evang. Kirchengemeinde Lieske



### Gottesdienste in der Dorfkirche Lieske

13.05.2012	Rogate	09.00 Uhr	
	Gottesdienst		Herr Pfarrer Schütt
17.05.2012	Himmelfahrt		Kein Gottesdienst!
27.05.2012	Pfingstsonntag		Kein Gottesdienst!
28.05.2012	Pfingstmontag	09.00 Uhr	
	Gottesdienst		Herr Bagyi

### Frauenkreis

Mittwoch, 23.05.2012 15.00 Uhr  
Gemeinderaum Kirche Lieske

### Kirchlicher Unterricht

Christenlehre: **jeden Mittwoch** zu folgenden Zeiten im  
**Gemeinderaum Ev. Kita Welzow**, Liesker Weg 5:  
**15.00 Uhr – 16.00 Uhr – 1.-3. Klasse**  
**16.00 Uhr – 17.00 Uhr – 4.-6. Klasse**

### Junge Gemeinde

**Dienstag, 08.05.2012 und 22.05.2012** jeweils um  
**17.00 Uhr im Pfarrhaus Welzow**

## Gottesdienste in unseren Nachbargemeinden - Mai 2012

### Evangelische Kirchengemeinde Neupetershain

06.05.2012	Kantate	09.00 Uhr	Gottesdienst in Npth-Süd	Frau Schütt
28.05.2012	Pfingstmontag	09.00 Uhr	Gottesdienst in Npth-Nord	Frau Pfn. Scholte-Reh

### Evangelische Kirchengemeinde Greifenhain

06.05.2012	Kantate	09.00 Uhr	Gottesdienst	Herr Pfarrer Schütt
28.05.2012	Pfingstmontag	10.30 Uhr	Gottesdienst	Frau Pfn. Scholte-Reh

### Evangelische Kirchengemeinde Ressen

20.05.2012 14.00 Uhr Gottesdienst mit Konzert des Frauenchores aus Altdöbern und Gemeindefest, Herr Pfarrer Schütt

## nach Redaktionsschluss eingegangen

## Saisonangebot für das Jahr 2012 im Schwimmbad Welzow

**Öffnungszeiten** des Schwimmbades Welzow vom  
**26.05.2012 bis zum 15.09.2012**

Schulschwimmunterricht für Schulen in Trägerschaft der Stadt Welzow	kostenlos
Schwimmkurs über 10 Stunden	25,00 Euro
Eintrittskarte für Kinderveranstaltungen zuzüglich zum jeweiligen Tarif	1,00 Euro
Eintrittskarte für Erwachsenenveranstaltungen zuzüglich zum jeweiligen Tarif	2,00 Euro

#### Vor- und Nachsaison:

Montag bis Freitag	11.00 Uhr bis 19.00 Uhr
Samstag/Sonntag	10.00 Uhr bis 19.00 Uhr

#### Hauptsaison(Ferien):

Montag bis Sonntag	10.00 Uhr bis 19.00 Uhr
--------------------	-------------------------

#### Eintrittspreise

Eintrittskarte	Erwachsene	1,50 Euro
Badekarte für 7 Tage	Erwachsene	7,50 Euro
<b>Eintrittskarte</b> ab vollendetem 10. Lebensjahr	<b>Kinder</b> Schüler, Studenten Azubis	0,80 Euro
Badekarte für 7 Tage		4,00 Euro
<b>Eintrittskarte</b> bis vollendetem 10. Lebensjahr	<b>Kinder</b>	0,50 Euro
Badekarte für 7 Tage		2,50 Euro
<b>Familienkarte</b> 2 Erwachsene und 2 Kinder jedes weitere Kind		4,00 Euro 0,25 Euro
<b>Gruppenkarte</b> pro Kind und Jugendlicher ab 5 Personen mit Betreuer		0,25 Euro

# PassFotos

vom Profi,  
für Gesundheitskarten, Pass,  
Reisepass & Fahrerlaubnis,  
nach neuestem biometrischem Standard.

Am  
**8. Mai 2012**,  
von 10-12 Uhr & 13-16 Uhr.

Im  
**Kultur- & Gemeindezentrum**  
**„Alte Dorfschule“**  
**Welzow.**

**ACHTUNG!**  
 Die nächste Ausgabe erscheint am **01.06.2012**  
 Redaktionsschluss ist der 15. Mai 2012

**Anzeigen**

Anzeigenschluss ist der **15.05.2012.**  
 Anzeigenschaltungen bitte bei  
 Druck+Satz Offsetdruck,  
 Gewerbestraße 17, 01983 Großbräschen  
 Tel.: 03 57 53 / 1 77 02 oder 177 03, E-Mail:  
 beratung@drucksatz.com / service@drucksatz.com



**Deutsches  
Rotes  
Kreuz**

**Flut in Pakistan**

**Ihre Spende  
rettet Leben.  
Jetzt!**



**Online-Spenden unter DRK.de**



**WAL**  
BETRIEB

**Mobile Entsorgung**

Transport und Entsorgung des Abwassers aus Sammelgruben sowie des Schlammes aus Kleinkläranlagen / Fäkalienentsorgung

- Fettabscheider ■ Kanal-TV ■ Dichtheitsprüfungen
- Grundreinigung der Grundstücksentsorgungsanlage
- zertifizierte Wartung von biologischen Kleinkläranlagen

**☎ 03573 803 - 333**

---

Wasserverband Lausitz Betriebsführungs GmbH, 01968 Senftenberg  
 Steindamm 51/53, Tel.: 03573 803-0 Fax: 03573 803 476  
 info@wal-betrieb.de www.wal-betrieb.de

Wir gestalten und drucken Ihren

**TASCHEN  
KALENDER 2013**

Bitte melden Sie sich bis Ende Juni bei uns.  
 Preise auf Abfrage.

folienkaschiert, abgerundete Ecken,  
 wasserresistent, individuelle Gestaltung



**DRUCK+SATZ**

Tel.: 035753 17702 - www.drucksatz.com - beratung@drucksatz.com

**Sven Szerement**  
 Kochstr. 10  
 03119 Welzow



Der mobile  
**Hausmeister**

Service rund um Haus, Hof und Garten

- Pflasterarbeiten
- Objektbetreuung
- Gartenpflege
- Transporte, Umzüge
- Trockenbauarbeiten
- und Entrümpelungen
- Um- und Ausbauarbeiten
- Reinigungsdienst
- Putzarbeiten
- Elektronstallation iRG

**NEU: Brennholzverkauf**

**Telefon: 0172 93 25 063**

Augengesundheit =  
Lebensqualität!

**Augengesundheits-Woche**  
 vom 07.05.12 bis 11.05.12

in Ihrer



**Eintracht-Apotheke**

Angebote:

- Doppelherz system Augenprodukte
- Kontrolle der Sehfähigkeit
- Kostenlose Brillenreinigung

Wir freuen uns über Ihr Interesse und beraten Sie gern.  
**Ihre Bettina Fleischmann**  
 und das Team Ihrer Eintracht-Apotheke



**Fa. Peter Lehmann**

Rollläden  
Markisen  
Jalousien  
Insektenschutz

Lindenallee 12  
02979 Elsterheide OT Kl. Partwitz  
Tel. 035751/12221 • Fax: 035751/12320  
E-Mail: Rolladen.Lehmann@t-online.de

**Reparatur • Verkauf • Montage**




Ein herzliches **Dankeschön** für die zahlreichen Glückwünsche, Blumen und Geschenke, die mir zu meinem

## 90. Geburtstag

entgegengebracht wurden.

Ich bedanke mich recht herzlich bei allen meinen lieben Verwandten, Bekannten und Nachbarn. Ein besonderes Dankeschön geht an Herrn Landrat Altekrüger, Frau Bürgermeisterin Zuchold mit Frau Ratajczak; den Freunden vom Goldenen Herbst, die Sparkasse Spree-Neiße, die Gewerkschaft Herr Ullrich und Team, der Eintracht Apotheke Welzow, und der Lausitzer BeWoGe, der Kumpelklause für die gute Bewirtung. Ein besonderer Dank gilt meiner Familie für die gelungene Feier mit der tollen Überraschung.

Emilie Schober

Für die zahlreichen Glückwünsche, Blumen und Geschenke, anlässlich unserer

## Diamantenen Hochzeit

möchten wir uns bei unseren Kindern, Verwandten, Freunden und Bekannten, der Bürgermeisterin und den Vertretern der Stadt Welzow herzlich bedanken.

Ein besonderer Dank geht an Herrn Pfarrer Schütt und Herrn Himpel als Vertreter des Gemeindegemeinderates und des Evangelischen Kindergartens.

**Dieser Tag bleibt uns in sehr guter Erinnerung**

*Hildegard und Walter Stürtzbecher*  
Welzow, 12.04.2012



**Lausitz Touristik**  
das besondere Busreiseerlebnis

**TAGESFAHRTEN**

08.05.	Liberec	48,-
09.05.	Märkische Schweiz & Scharmützelsee	54,-
13.05.	Muttertag im Hotel Waldow/Guben	41,-
15.05.	Elbflorenz Dresden	51,-
16.05.	Auf den Spuren des Herrn von Ribbeck	54,-
18.05.	Himmelpagode & Gärten der Welt	51,-
19.05.	Leipzig mit MDR-Besuch	50,-
22.05.	Potsdam mit Dampferfahrt	54,-
23.05.	Grünberg & Schwiebus	49,-
23.05.	Sächsische Schweiz	55,-
27.05.	Landesgartenschau Löbau	41,-

**MEHRTAGESFAHRTEN** (Abholung an Ihrer Haustür inklusiv!)

07.05.-11.05.	Baumblüte im Alten Land mit Helgoland	405,-
09.05.-18.05.	Korsika – Insel der Kontraste	1115,-
11.05.-13.05.	Hamburger Hafengeburtstag	251,-
13.05.-17.05.	Wien & Wachau	375,-
20.05.-29.05.	Kroatien mit Dubrovnik	665,-
31.05.-03.06.	Sagenhafter Harz	307,-
01.06.-07.06.	Zauberhaftes Südtirol	469,-
10.06.-16.06.	Schleswig Holstein – auf den Spuren des Landarztes	613,-
12.06.-17.06.	Kleinwalsertal & Allgäu	452,-
18.06.-24.06.	Sonnenparadies Val di Sole/Italien	509,-
22.06.-24.06.	Böhmisches Bäderdreieck	235,-
22.06.-01.07.	Faszination Nordkap	880,-
27.06.-30.06.	Störtebekerfestspiele auf Rügen	357,-
05.07.-10.07.	Zauberhafter Bodensee	467,-
06.07.-15.07.	Normandie, Bretagne, Insel Jersey	1155,-
19.07.-22.07.	Floriade – Weltgartenausstellung in Venlo	343,-

.....

**Jetzt anmelden zur:**  
Gruppenflugreise Türkische Riviera 13.10.-27.10.,  
14 x AI im Hotel Side Star Beach, Betreuung durch Lausitz Touristik,  
Transfer zum Flughafen ab/bis Haustür  
**Preis: 1135,- Euro**

.....

**Weitere Informationen erhalten Sie im:**  
**Reisebüro S & S Bustouristik Welzow,**  
Spremberger Str. 63,  
☎ (035751) 133 10



## Schwarze Elster Recycling

- Verwertung von Bau- und Gewerbeabfällen
- Containerdienst
- Wertstofferrfassung und Sortierung
- Entsorgung von Fettabscheidern
- maschinelle Straßenreinigung
- Annahme von Grünabfällen
- Ansprechpartner von 06.00 - 22.00 Uhr vor Ort

Schwarze Elster Recycling GmbH  
Birkenweg 20  
D-01983 Großbräschen



Tel.: 035753 260-200 [www.schwarze-elster-recycling.de](http://www.schwarze-elster-recycling.de)  
Fax: 035753 260-2038

## Trauer

Bestattungshaus

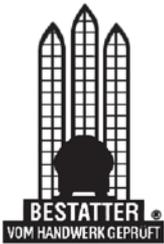
**Ute Schöder** GmbH

Bestattermeisterin

...wir begleiten Sie in würdiger Form

03130 Spremberg, am Busbahnhof

 0 35 63 / 9 23 49



*Entstehen und Vergehen, das  
ist das Gesetz der Welt.*

Pubilius Syrus

Im Trauerfall sind wir rund  
um die Uhr für Sie da!

Tel.: 035751-28537

Bestattungshaus



**SCHIPPAN**

Fachgeprüfter Bestatter

Spremberger Straße 71

03119 Welzow

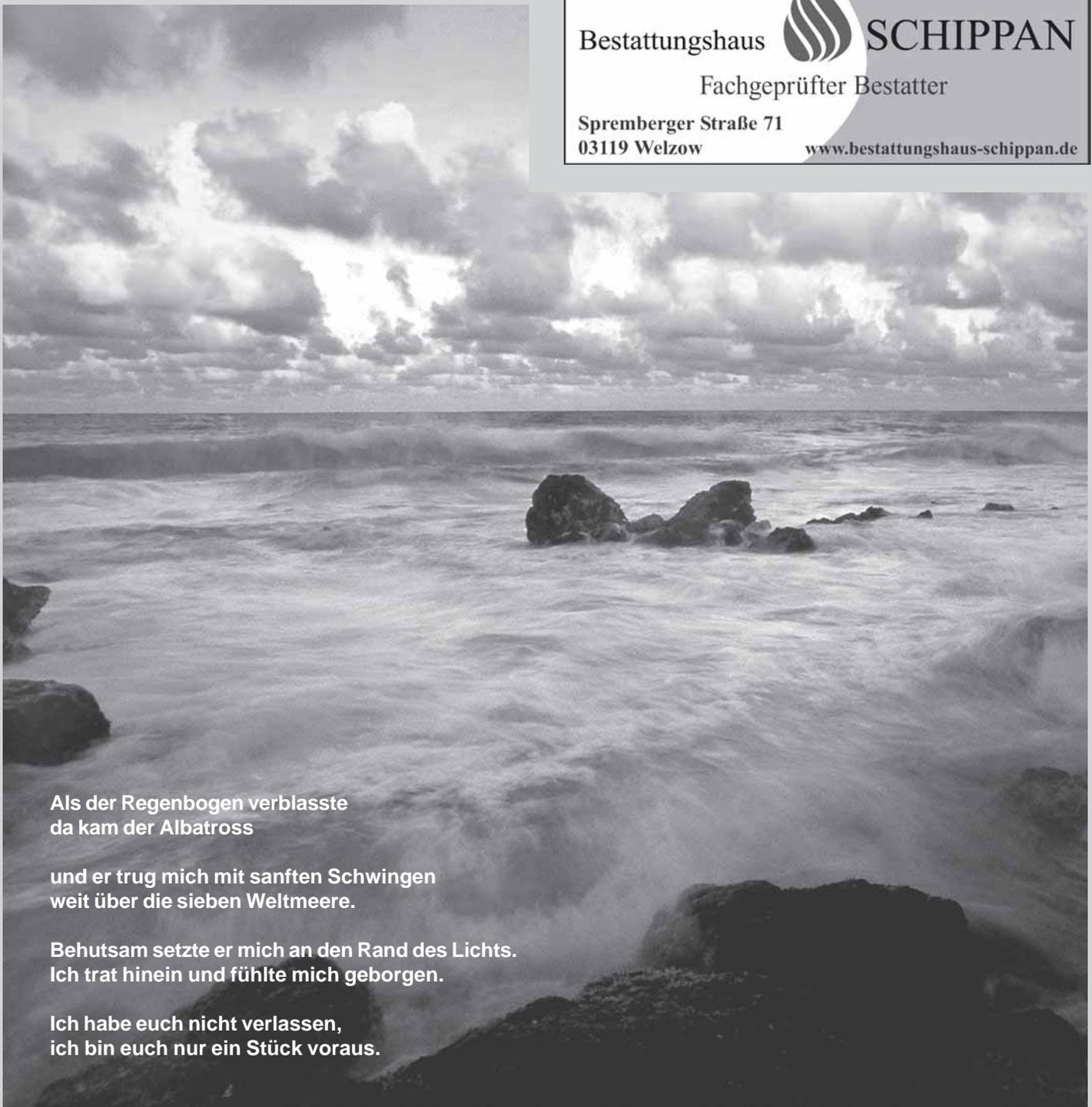
[www.bestattungshaus-schippan.de](http://www.bestattungshaus-schippan.de)

Als der Regenbogen verblasste  
da kam der Albatross

und er trug mich mit sanften Schwingen  
weit über die sieben Weltmeere.

Behutsam setzte er mich an den Rand des Lichts.  
Ich trat hinein und fühlte mich geborgen.

Ich habe euch nicht verlassen,  
ich bin euch nur ein Stück voraus.



## Sie wollen Ihren Mitmenschen etwas wichtiges mitteilen und suchen deren ungeteilte Aufmerksamkeit?

Mit einer Anzeige im Amtsblatt erreichen Sie genau die Menschen, die Sie erreichen wollen. Schalten Sie Ihre Familien- oder Firmenanzeige kostengünstig und regional. Wir bieten Ihnen Anzeigenberatung und -Schaltung direkt auf Ihre Wünsche abgestimmt.

**Danksagung**

Tiefbewegt möchten wir allen Verwandten, Freunden, Bekannten, Nachbarn und ehemaligen Arbeitskollegen für die Anteilnahme durch die vielen Beileidsbekundungen, herzlich geschriebene Zeilen, tröstende Worte, stillen Händedruck, Blumen und Geldzuwendungen sowie für das ehrende Geleit in der schweren Abschiedsstunde von meinem lieben Ehemann, lieben Vati, Schwiegervati und Opa

**Manfred Mustermann**

herzlich Dank sagen.  
Besonderer Dank gilt dem Ehepaar Musterstadt, dem Rettungsdienst des Muster-Klinikums, der Hausärztin Frau Dr. Musterarzt, der Physiotherapie Musterfuß, der Diakoniestation, den Mitarbeitern des Bestattungshauses für die einfühlsame Trauerfeier, dem Solotrompeter und der Gaststätte "Zum guten Muster".

In stiller Trauer  
Ehefrau Margit  
Tochter Magdalena mit Familie  
Sohn Markus mit Familie

Allen, die uns aus Anlass unserer **Goldenen Hochzeit** mit Glückwünschen, Blumen und Präsenten ehrten und erfreuten, möchten wir auf das Herzlichste danken.

Besonderer Dank gilt unseren Kindern, Enkeln, Urenkeln, Verwandten von Nah und Fern sowie Nachbarn, Freunden und Bekannten.

Bedanken möchten wir uns bei Pfarrer Dr. Muster und der Kath. Kirchengemeinde, dem Heimatchor und dem Team vom Muster-Hotel mit all den Überraschungen und der guten Bewirtung.

Ein Dankeschön auch an die Stadtverwaltung Welzow!

Martha & Manni

**Vielen Dank!**

Für die zahlreichen Glückwünsche und Geschenke anlässlich meiner Erstkommunion möchte ich mich auf diesem Wege, auch im Namen meiner Eltern, bei allen Verwandten, Bekannten und Freunden recht herzlich bedanken.

Emily Mustermann



Ihre Anzeigenberaterin:

**DRUCK+SATZ**

Frau Ina George  
Druck+Satz Offsetdruck · Gewerbestraße 17 · 01983 Großräschen  
Telefon: 035753/17702 · Fax: 035753/69190 · E-Mail: beratung@drucksatz.com

auf Basis einer Nebentätigkeit!

**Wir suchen zuverlässige Zusteller für Amtsblätter und Prospekte aller Art**

Bei Interesse und Rückfragen bitte schnellstmöglich melden unter:  
**Tel. 035603-759906**  
 Fax. 035603-759901  
 guhrow@bloma.de



*Herzlich willkommen im neuen Zuhause*



Wir bieten mehr als nur ein Dach über dem Kopf:

- Moderne Wohnungen in ansprechender Lage in Welzow
- Wohnsiedlungen mit individuellem Charakter, gepflegte Außenanlagen und familienfreundliches Umfeld
- sanierte, renovierte Wohnungen mit Wohnküche und gefliestem Bad, Wohnräume mit Laminat; Garten, Garagen und Stellplätze zur Nutzung möglich
- Serviceangebote für unsere Senioren

Lausitzer BeWoGe  
 Straße des Kindes 2  
 03130 Spremberg  
 OT Schwarze Pumpe  
 Telefon: (03564) 39740  
 Telefax: (03564) 397499  
 www.lausitzer-bewoge.de  
 info@lausitzer-bewoge.de



**Welzow: Spremberger Straße 23**  
 2-Raum-Wohnung  
 Erdgeschoss  
 Wohnfläche: 58,82 qm  
 Kaltmiete: 285,87 Euro  
 zzgl. Nebenkosten: 96,47 Euro





# Förderkurse



Praxis für Ergotherapie  
Yvonne Frenzel

Liebe Eltern!

Der Schulanfang ist für Ihr Kind ein großer und nicht immer ganz leichter Schritt. Schulreife und Schulbereitschaft der Kinder ist mehr als bis 10 zählen und Stillsitzen zu können. Kinder brauchen eine Menge Einzelfertigkeiten, um in der Schule zurecht kommen zu können. Auch müssen sie schulbereit im Sinne einer Persönlichkeitsentwicklung sein. In unseren Kursen möchten wir Ihr Kind spielerisch auf die bevorstehenden Anforderungen vorbereiten und Ihnen als kompetenter Berater zur Seite stehen. Kinder, die bereits die erste Klasse besuchen, haben ebenfalls noch die Möglichkeit, mitzumachen. Wir freuen uns auf Ihre Zusammenarbeit!

**Gruppengröße:** 5-7 Kinder

**Wo ?** Praxis für Ergotherapie  
Yvonne Frenzel  
Spremberger Str. 07, 03119 Welzow

**Wann?** 1x wöchentlich für 60 min  
7 Kurse

**Kosten:** pro Kind 50,00 €

Sollten Sie Interesse haben, rufen Sie uns einfach unter 035751 / 28080 an oder schauen Sie persönlich bei uns vorbei. Wir beantworten Ihnen Ihre Fragen!

A B C

**1. Kurs: Feinmotorik und Graphomotorik**  
Ziele: physiologische Stifthaltung und lockere Linienführung als Basis für das Schreiben

**2. Kurs: Gleichgewicht, Bewegung, Koordination**  
Ziele: gute und lockere Haltung im Sitzen, Beweglichkeit und Bewegungskoordination

**3. Kurs: Konzentration und Wahrnehmung**  
Ziele: Zuhören, Aufmerksamkeit, Merkfähigkeit, Schulung der visuellen und auditiven Wahrnehmung

**4. Kurs: Kreativwerkstatt**  
Ziele: Feinmotorik, Geschicklichkeit, Handlungsplanung, Gruppenarbeit

**5. Kurs: Soziale Kompetenz, Gruppenarbeit**  
Ziele: Teamarbeit, Rücksichtnahme, Übernahme von Verantwortung

**6. Kurs: Aufgabenverständnis**  
Ziele: genaues Zuhören, Erkennen von Schwerpunkten und Zielen, Handlungsplanung

**7. Kurs: Zahlen – und Mengenverständnis**  
Ziele: sicherer Umgang mit Zahlen von 1 – 10, Erkennen von Mengen

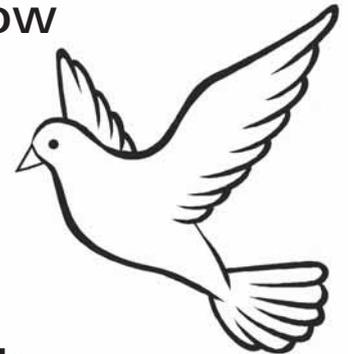
Mit freundlichen Grüßen  
Yvonne Frenzel, Ltd. Ergotherapeutin

1 2 3



## Einladung zum Maifeiertag in der Mehrzweckhalle Welzow

*Dienstag, den 1. Mai 2012*



10.00 Uhr

**Eröffnung der Versorgungsstände**

10.30 Uhr

**Ansprache zum Tag der Arbeit**



anschließend

**Freibieranstich**

11.30 Uhr ca. 13.00 Uhr

**Der Badminton-Nachwuchs stellt sich vor**  
*Wer Interesse hat selbst einmal zu spielen,  
bitte Turnschuhe für die Halle mitbringen*

11.00 Uhr

**Blasmusik  
mit den Lausitzer Blasmusikanten Welzow e.V.**

ab 11.00 Uhr

**Essen an den Versorgungsständen**

Zu dieser Veranstaltung lädt herzlichst ein

**Vorstand IG BCE  
Wohnortsgruppe Welzow**

**WSV Germania 99 e.V.**

*und mit freundlicher Unterstützung der Stadt Welzow*